

ARADAS

- DE Falttüren Gebrauchsanleitung
- DK Foldedør Brugermanual
- ENG Folding door User manual
- NO Foldedør Installasjon og brukermanual
- PL Harmonijkowych drzwi Instrukcja obsługi
- SE Vikdörrar Användarmanual
- LT Sulankstomų durų vartotojo instrukcija

- DE** Vielen Dank für die Auswahl und den Kauf unserer Produkte. Sobald Sie diese montiert haben, wird ihr Zuhause wärmer, energieeffizienter, vor Lärm geschützt und sicherer sein. Wir hoffen, Sie sind bei der Nutzung so zufrieden, wie unsere Aufmerksamkeit bei Design und ganzer Herstellung war.
- DK** Tak fordi du købte vores produkt. Så snart de er monteret, vil du opleve dit hjem varmt, energieffektivt, stille og sikkert. Vi håber, at du vil have lige så stor tilfredshed med at bruge dem, som vi havde under design og produktion.
- ENG** Thank you for purchasing our products. As soon as they are installed, you will find your home warm, energy-efficient, quiet, and safe. We hope you will have as much satisfaction using them as we had during design and production process.
- NO** Takk for at du kjøper våre produkter. Så snart de er montert, vil hjemmet ditt være varmt, energieffektivt, stille og trygt. Vi håper du blir like glad for produktet som vi var under design- og produksjonsprosessen.
- PL** Dziękujemy za zakup naszych produktów. Po ich zamontowaniu Twój dom będzie ciepły, energooszczędny, cichy i bezpieczny. Mamy nadzieję, że korzystanie z nich będzie tak samo przyjemne, jak w naszym przypadku proces projektowania i produkcji.
- SE** Tack för att du köpte våra produkter. Så snart de är installerade kommer ditt hem att bli varmt, energieffektivt, tyst och säkert. Vi hoppas att du kommer att njuta av att använda dem lika mycket som vi njöt av design- och produktionsprocessen.
- LT** Dėkojame, kad pasirinkote ir įsigijote mūsų produktus. Juos sumontavus namai taps šiltesni, energiškai efektyvesni, saugūs ir apsaugoti nuo triukšmo. Tikimės, jog jų nauda bus tokia pat didelė, kaip mūsų dėmesys visam gamybos procesui.

DE

Aufbewahrung, Auspacken und Inspizierung der Produkte	3
Vorbereitung der Wandöffnung vor der Montage	11
Demontage des Flügels	15
Montage der Tür	25
Montage des Flügels	33
Abschluss und Kontrolle	43

DK

Opbevaring, udpakning og undersøgelse af produktet	3
Lysningens forberedelse til monteringen	11
Demontering af dørrammen	15
Montage af elementet	25
Montering af dørrammen på karmen	33
Afsluttende kontrol	43

ENG

Storage, unpacking, and examination of products	3
Aperture preparation for mounting	11
Removal of the sashes	15
Mounting of the door	25
Mounting of the sashes onto the frame	33
Finishing operations	43

NO

Lagring, utpakking og inspeksjon av produktene	3
Klargjøring av åpning for montering	11
Fjerning av rammen	15
Montering av døren	25
Montering av rammen på karmen	33
Avslutning	43

PL

Przechowywanie, rozpakowywanie i sprawdzanie produktów	3
Przygotowanie otworu do montażu	11
Ściąganie skrzydła	15
Montaż drzwi	25
Montaż skrzydła na framudze	33
Czynności wykończeniowe	43

SE

Förvara, packa upp och kontrollera produkterna	3
Förberedelse för montering	11
Lossa dörrbågen	15
Montage	25
Montering av bågen i karmen	33
Vid avslutad montering	43

LT

Laikymo sąlygos, išpakavimas, produktų apžiūra	3
Angos paruošimas produkto montavimui	11
Varčių išėmimas	15
Durų montavimas	25
Varčių sumontavimas į rėmą	33
Baigiamieji veiksmai	43

DE

**Aufbewahrung, Auspacken und
Inspizierung der Produkte**

DK

**Opbevaring, udpakning og
undersøgelse af produktet**

ENG

**Storage, unpacking,
and examination of products**

NO

**Lagring, utpakning og
inspeksjon av produktene**

PL

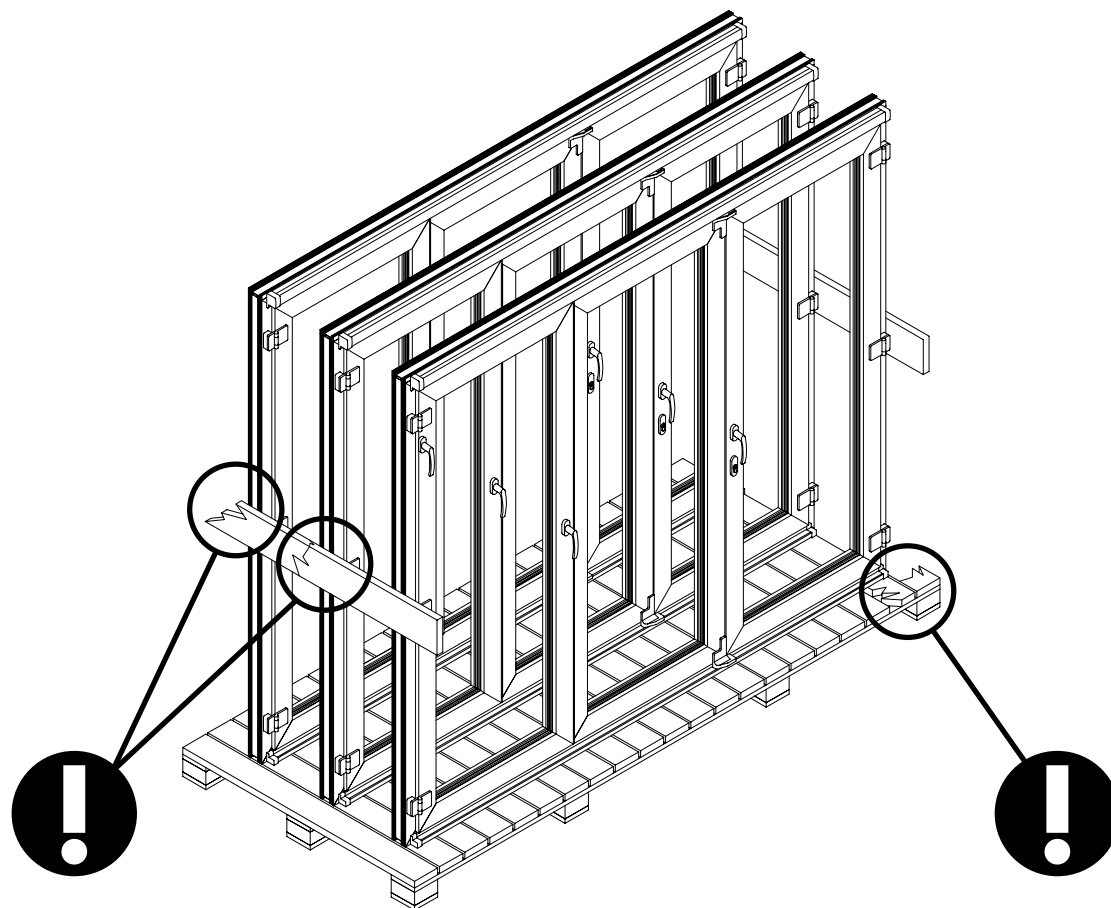
**Przechowywanie, rozpakowywanie
i sprawdzanie produktów**

SE

**Förvara, packa upp
och kontrollera produkterna**

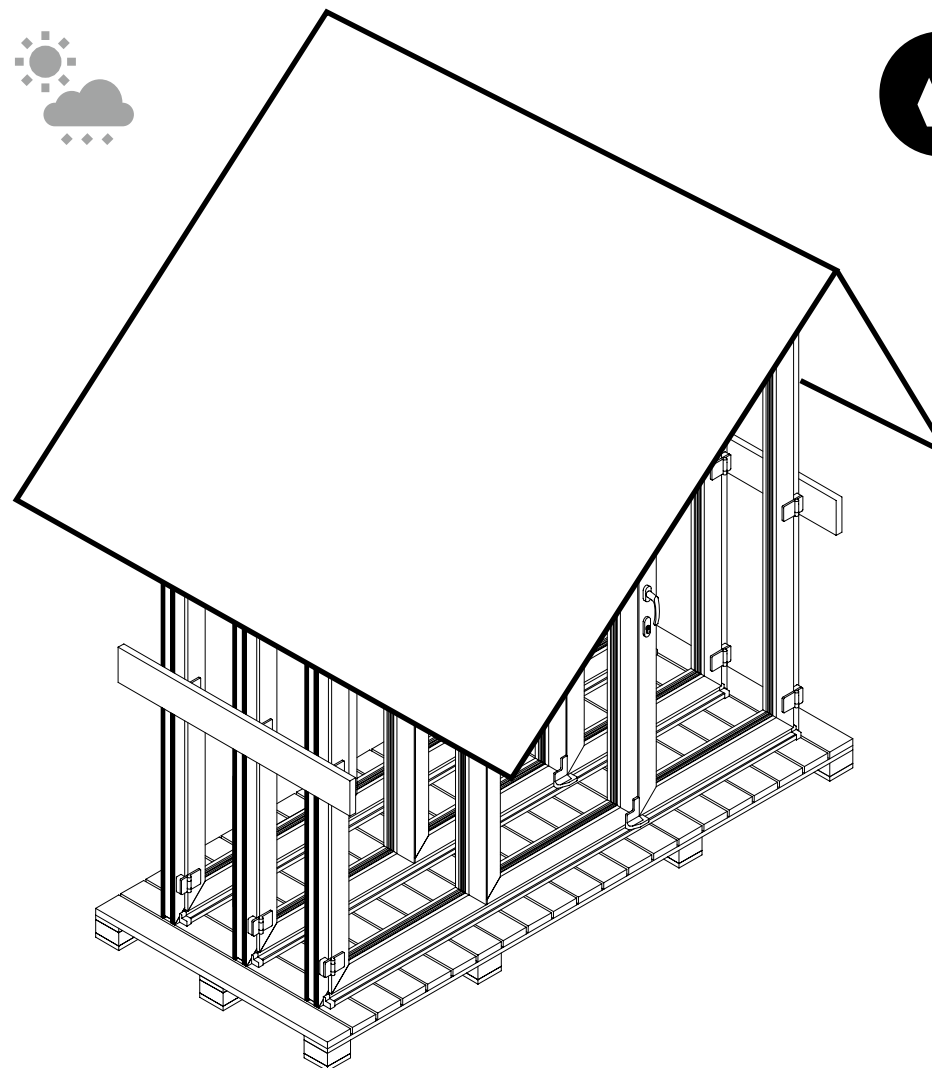
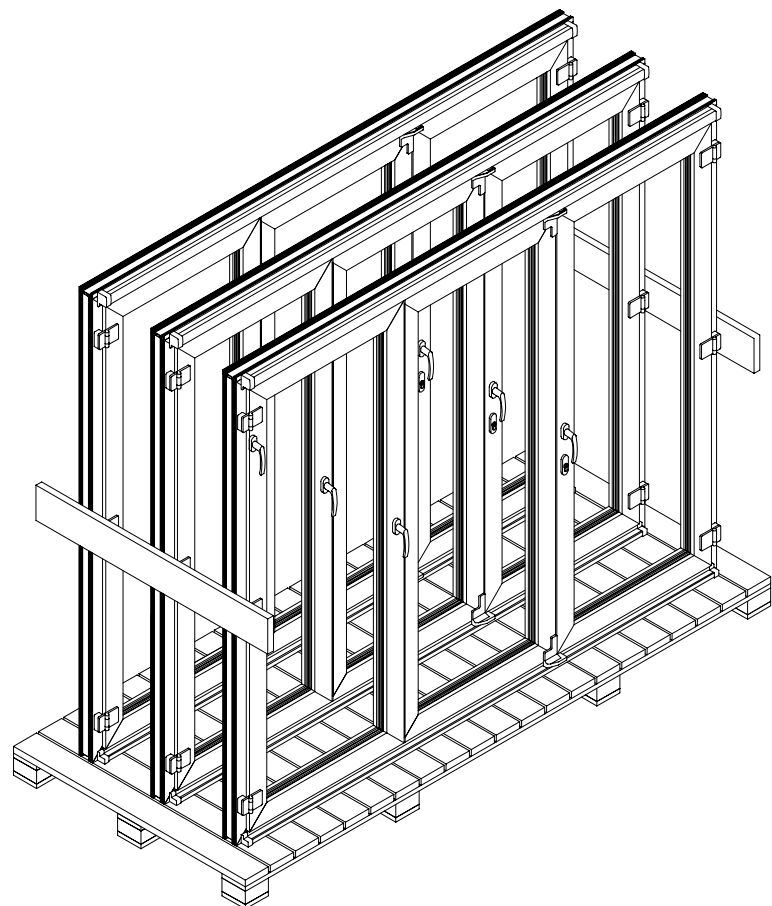
LT

**Laikymo sąlygos, išpakavimas,
produktų apžiūra**



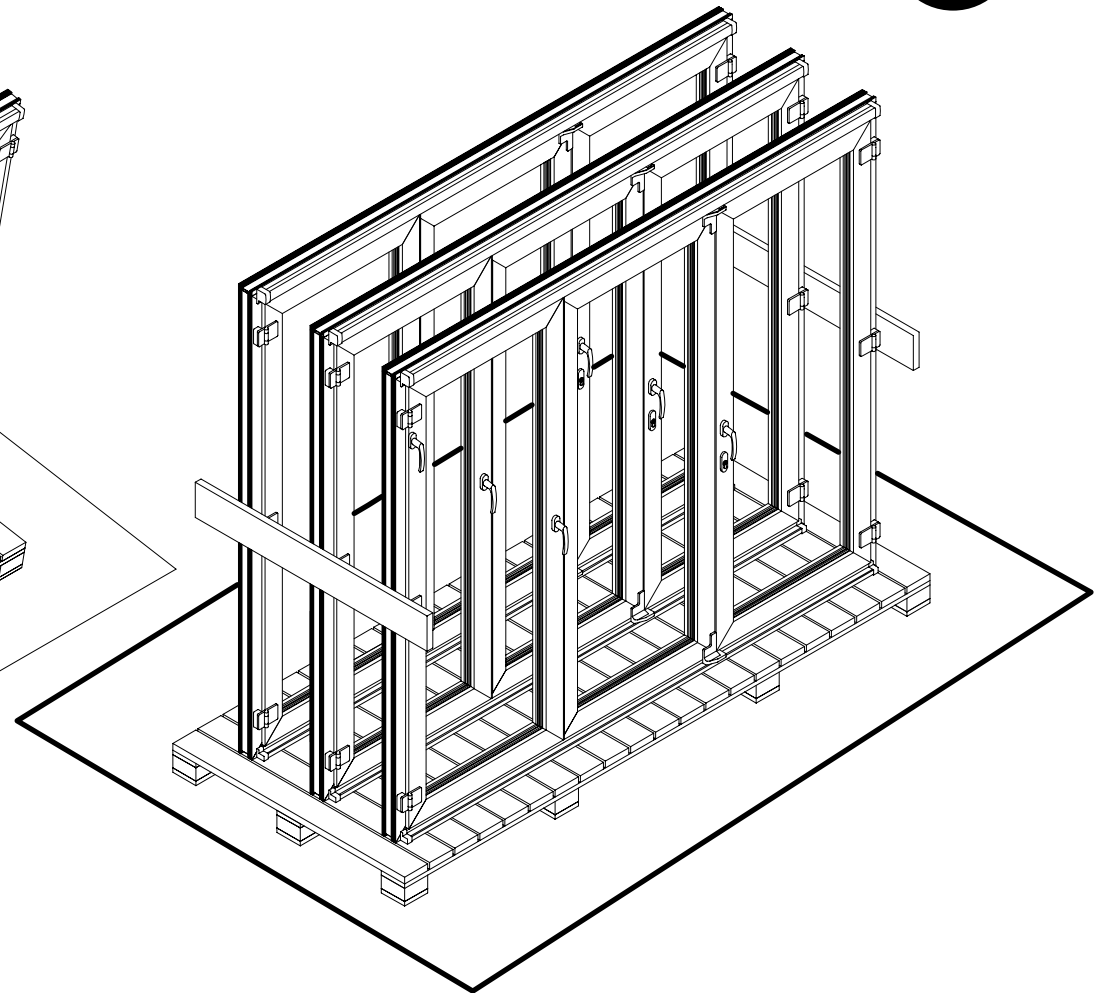
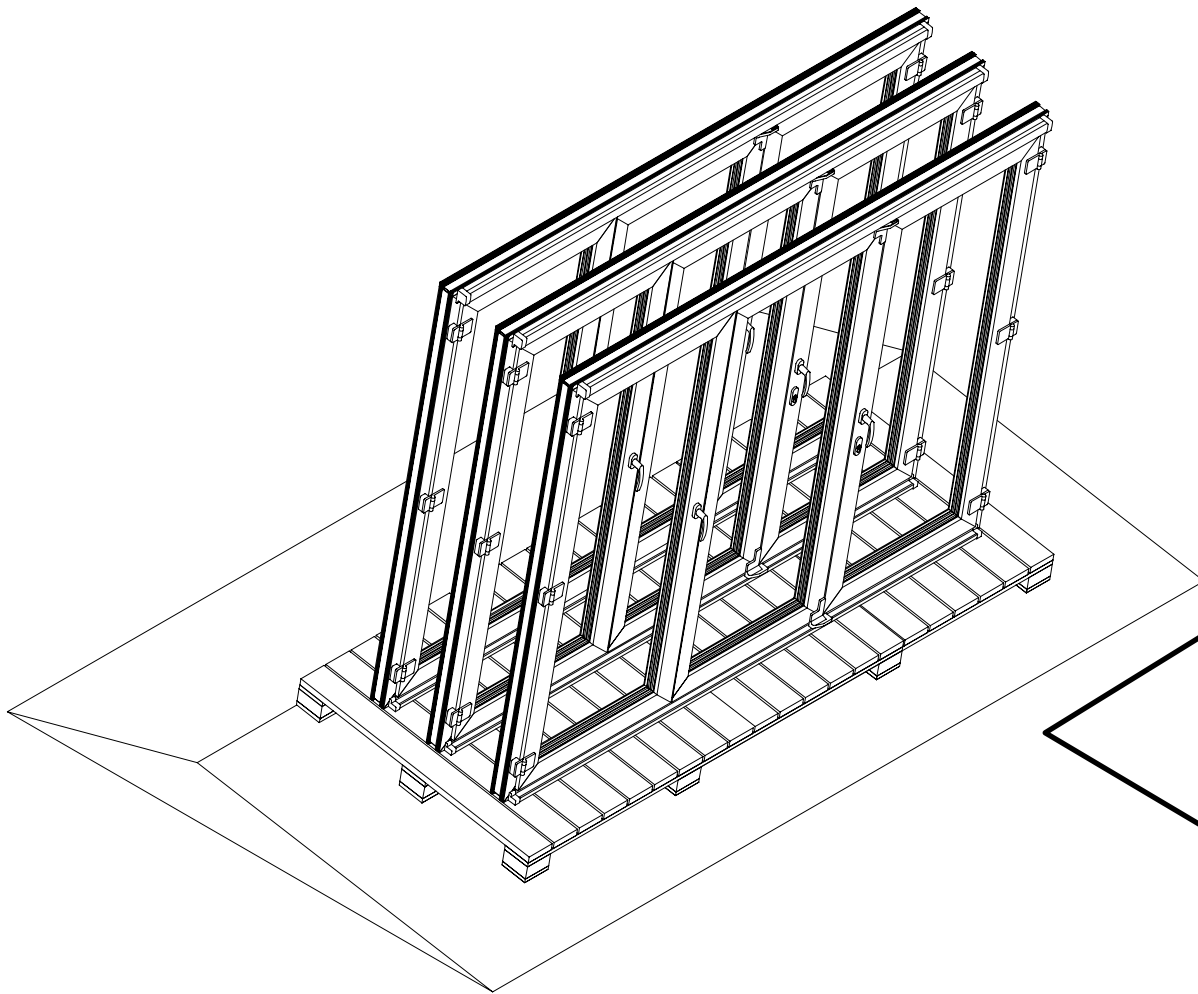
- DE** Hat die Verpackung äußere Schäden?
DK Er der skader på emballagen på udvendige side?
ENG Does the packaging have any external damage?
NO Har innpakkingen noen ekstern skade?

- PL** Czy opakowanie zawiera jakiegokolwiek uszkodzenia zewnętrzne?
SE Är förpackningens utsida oskadd?
LT Ar pakuotė turi išorinių pažeidimų?



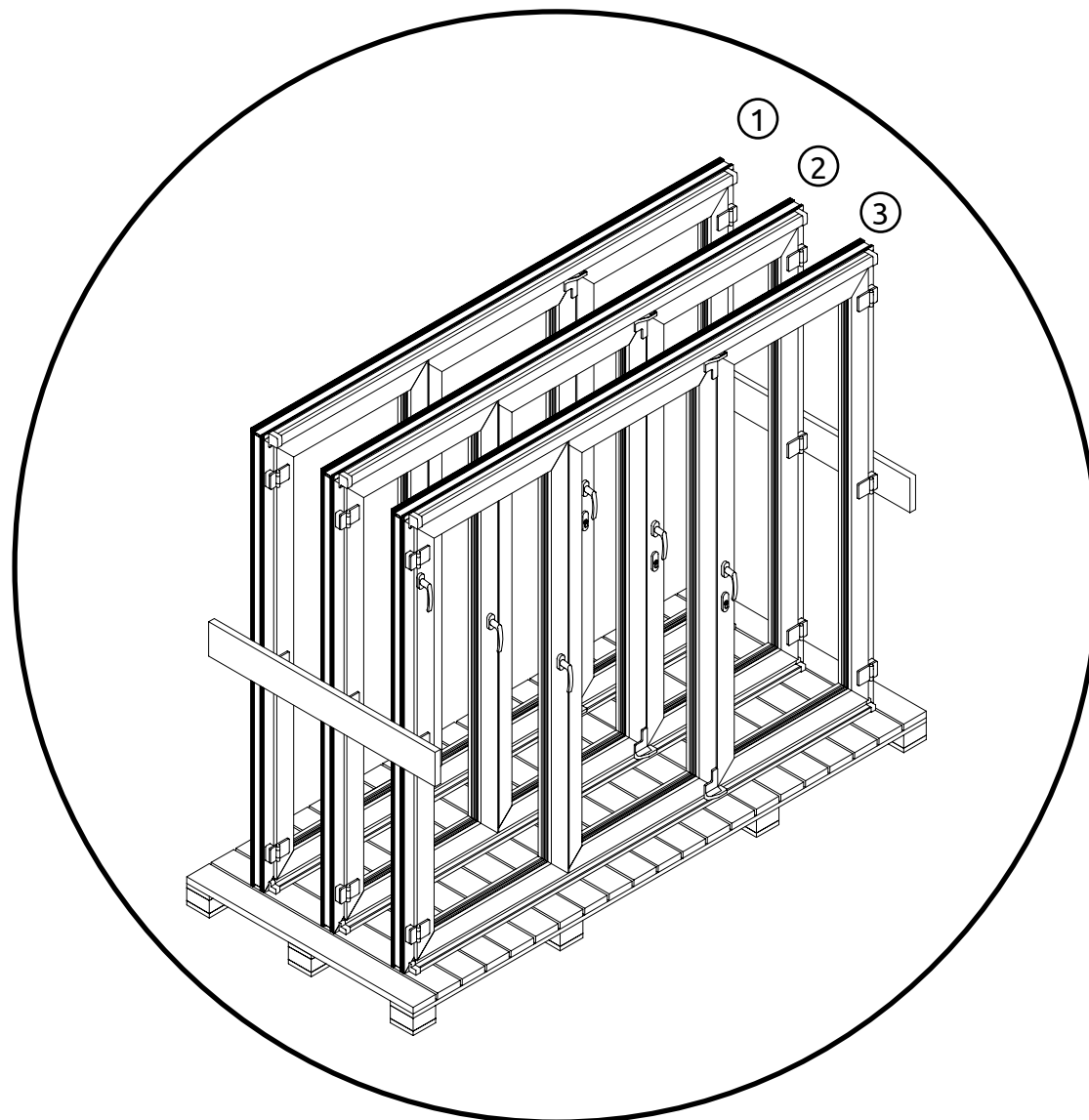
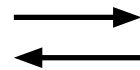
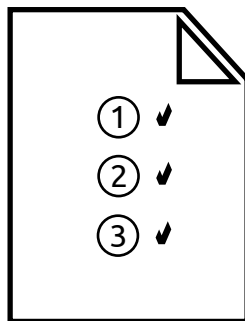
DE Sichere Aufbewahrung
DK Sikker opbevaring
ENG Safe storage
NO Trygg lagring

PL Bezpieczne przechowywanie
SE Säker förvaring
LT Laikymo sąlygos



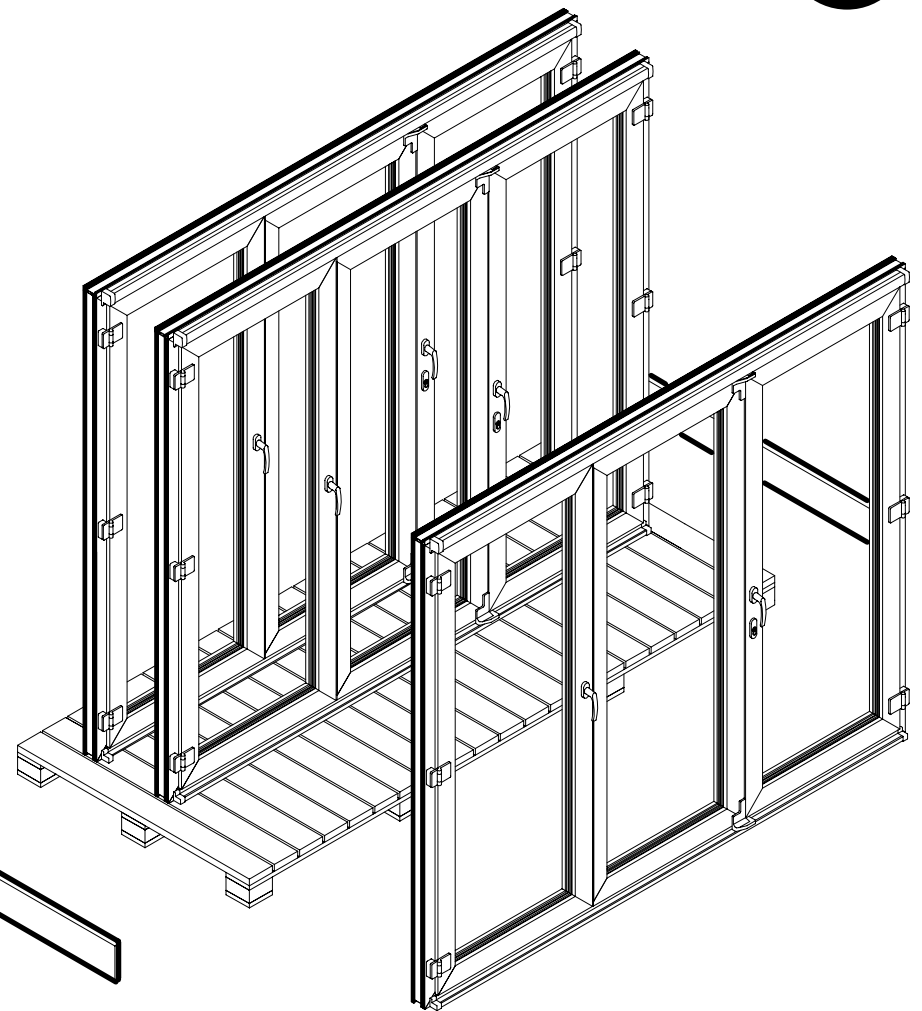
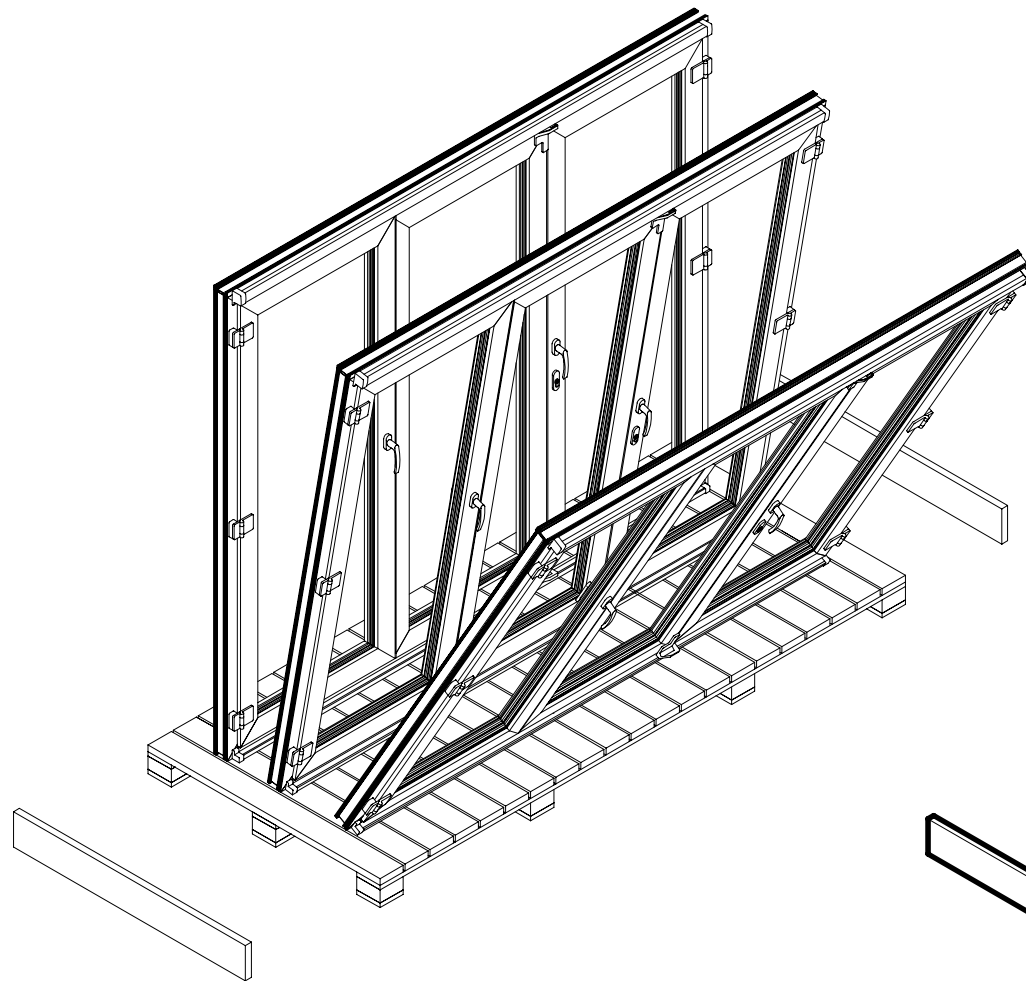
DE Sichere Aufbewahrung
DK Sikker opbevaring
ENG Safe storage
NO Trygg lagring

PL Bezpieczne przechowywanie
SE Säker förvaring
LT Laikymo sąlygos



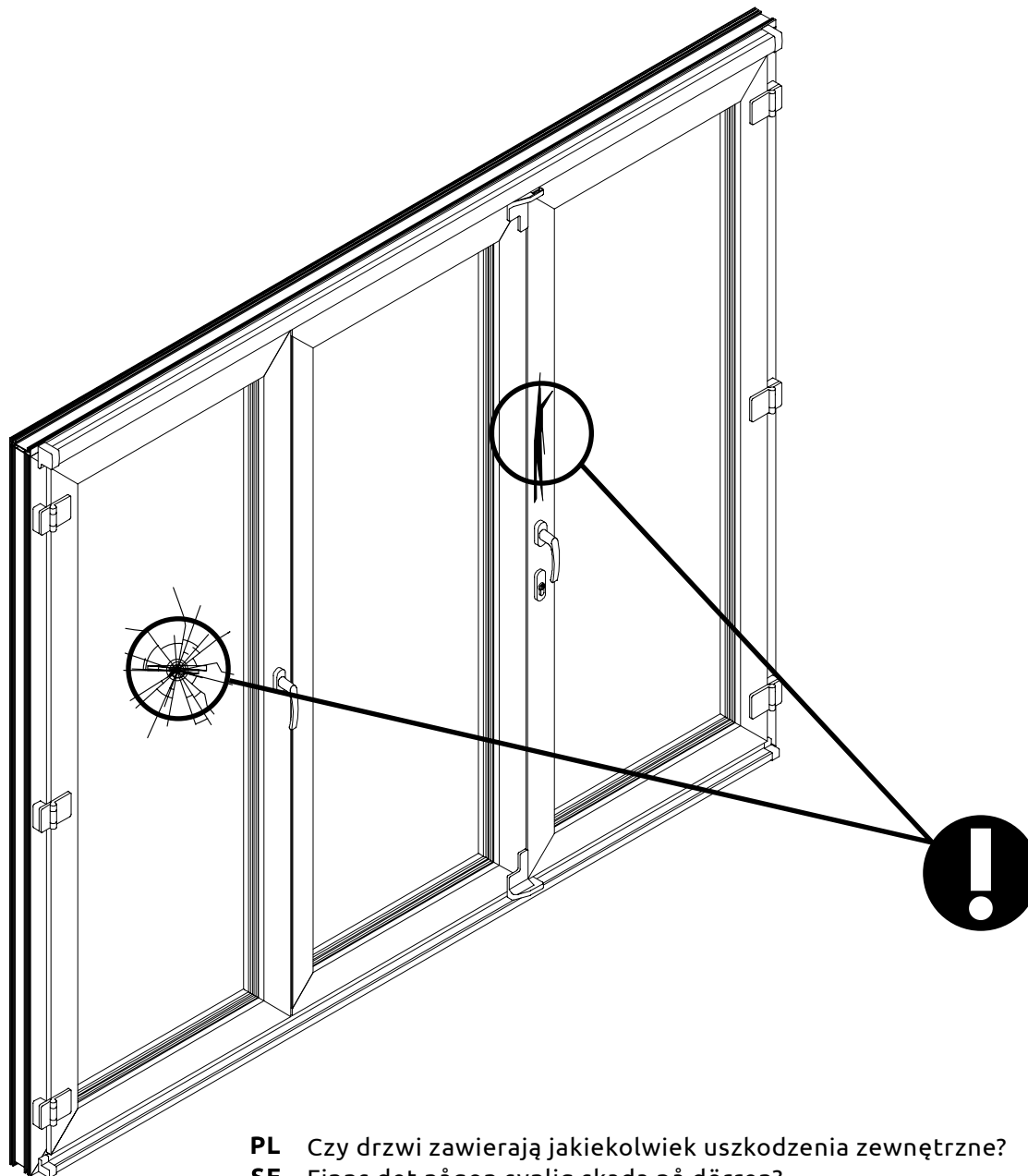
- DE** Entspricht die Anzahl der Türen Ihrer Bestellung?
DK Passer antallet af elementer med følgesedlen?
ENG Does the number of doors meet the order list?
NO Stemmer antallet dører med bestillingen?

- PL** Czy liczba drzwi zgadza się z listą zamówienia?
SE Stämmer antalet dörrar med beställningen?
LT Ar produktų kiekis atitinka užsakymą?



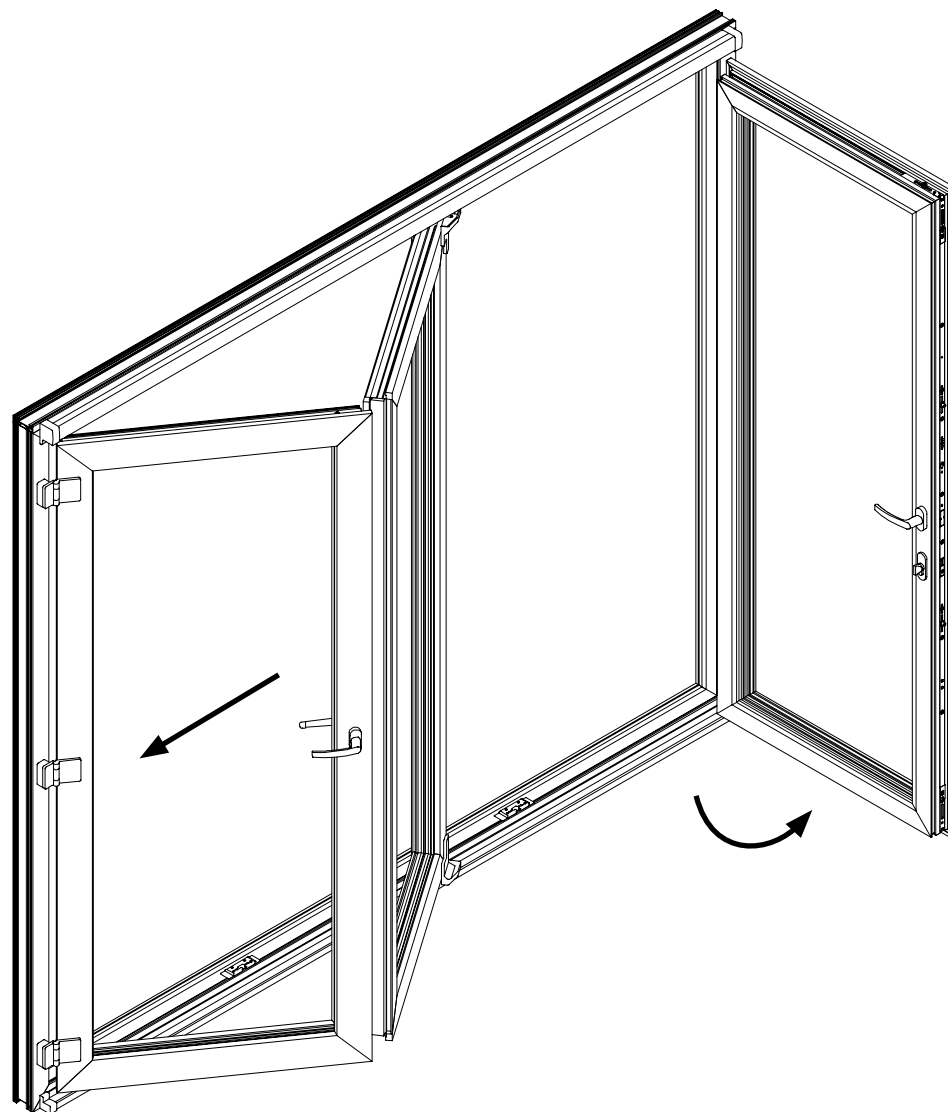
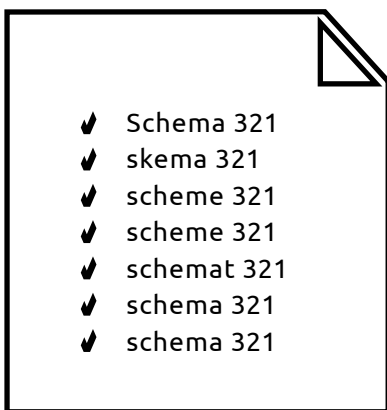
DE Sicheres Auspacken
DK Sikker udpakning
ENG Safe unpacking
NO Sikker utpakking

PL Bezpieczne rozpakowywanie
SE Packa upp säkert
LT Saugus išpakavimas



- DE** Hat die Tür Äußere Schäden?
DK Har elementet nogle ydre skader?
ENG Does the door have any external damage?
NO Har døren noen ekstern skade?

- PL** Czy drzwi zawierają jakiegokolwiek uszkodzenia zewnętrzne?
SE Finns det någon synlig skada på dörren?
LT Ar durys turi išorinių pažeidimų?



- DE** Entspricht die Öffnungsrichtung der Tür Ihrer Bestellung?
- DK** Opfylder elementet følgesedlens vejledning om åbningsretning?
- ENG** Does the open direction of the door meet the order list?
- NO** Stemmer dørens åpning med bestillingen?

- PL** Czy kierunek otwierania drzwi zgadza się z listą zamówienia?
- SE** Stämmer dörrens öppningsriktning med beställningen?
- LT** Ar durų atidarymo kryptis atitinka užsakymą?

DE

**Vorbereitung der Wandöffnung
vor der Montage**

DK

**Lysningens forberedelse
til monteringen**

ENG

**Aperture preparation
for mounting**

NO

**Klargjøring av åpning
for montering**

PL

**Przygotowanie otworu
do montażu**

SE

**Förberedelse
för montering**

LT

**Angos paruošimas
produkto montavimui**



Sichern Sie sich, dass die Oberfläche der Wandöffnung sauber ist

Sørg for at lysningen er ren og jævn

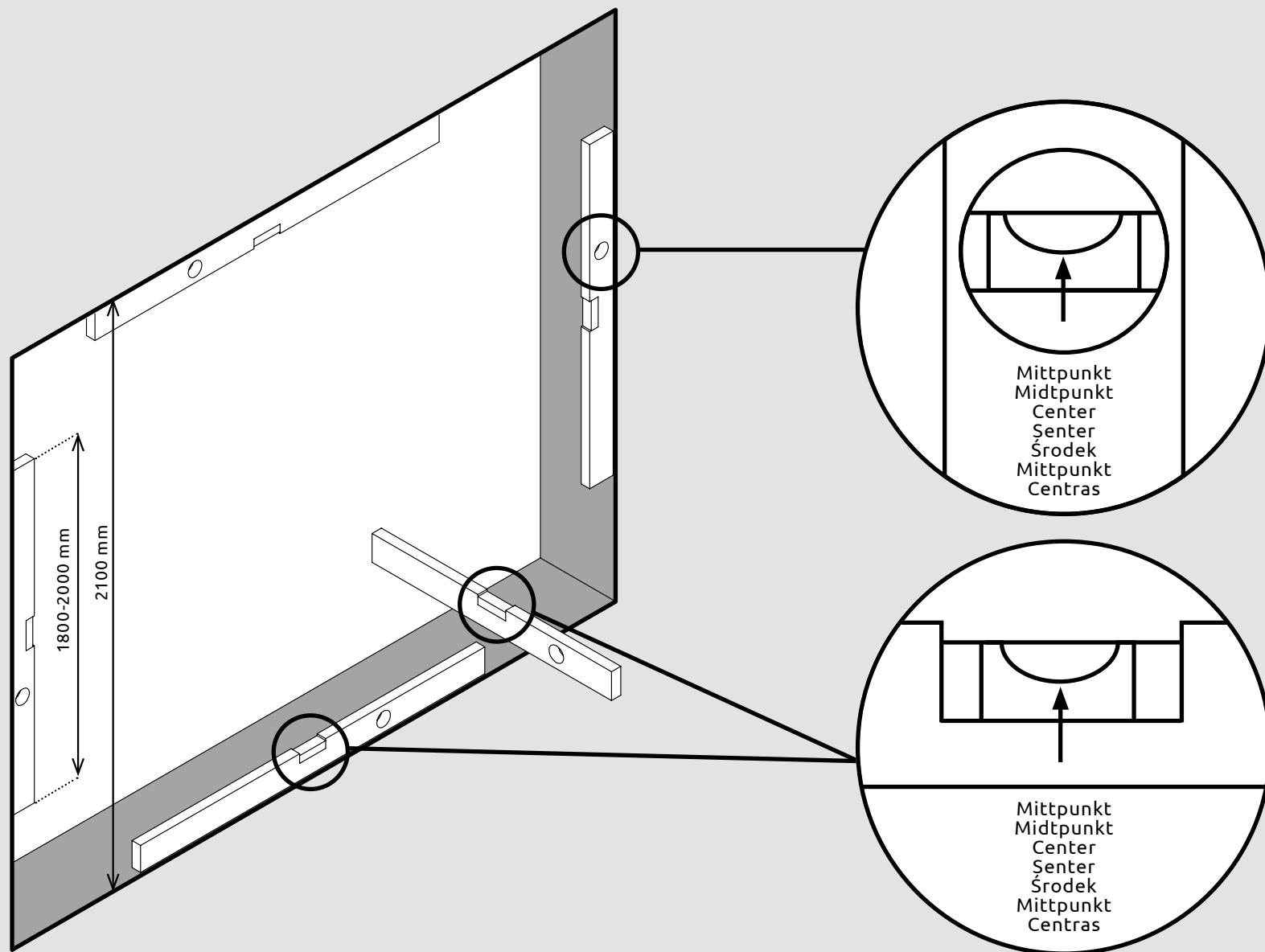
Make sure that the surface of the aperture edge is clean

Sørg for at kanten på åpningen er ren

Upewnić się, że powierzchnia krawędzi otworu jest czysta

Se till att kanten på öppningen är ren

Įsitinkite, kad angokraščiai yra švarūs



DE Kontrollieren Sie, dass die Öffnung in Waage und Lot ist

DK Kontrollere at lysningen er i lod og vater

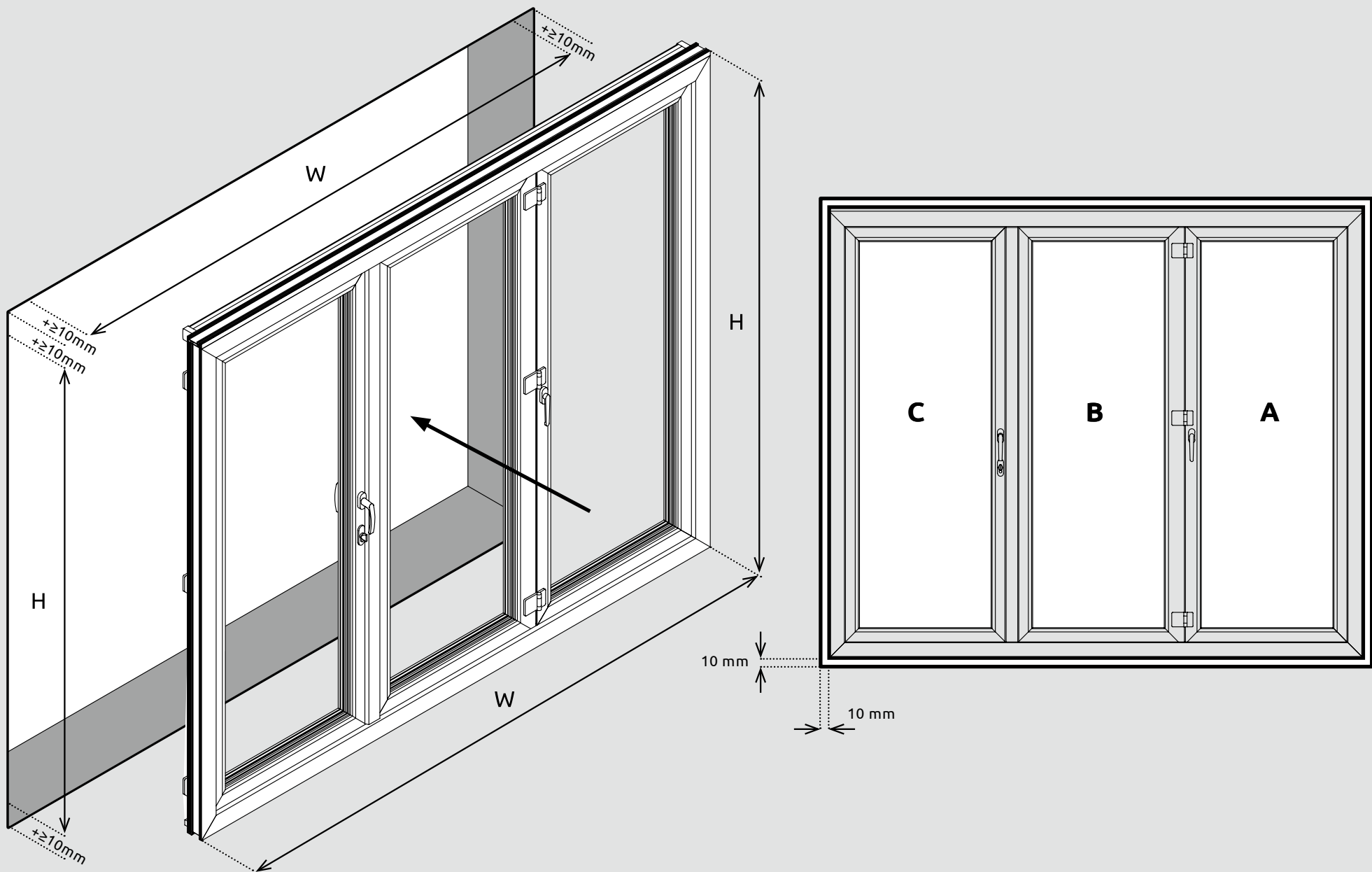
ENG Check the leveling of the aperture

NO Kontroller at åpningen er i lodd og vater

PL Sprawdzić równomierność otworu

SE Kontrollera att öppningen är i lod och våg

LT Patikrinkite angokraščių lygumą gulsčiuku



DE Sichern Sie sich, dass die Maße der Tür mit der Wandöffnung passen
DK Kontrollerer at målene på elementet og lysningen stemmer overens
ENG Make sure that the dimensions of the door fit those of the aperture
NO Kontroller mål på dør og åpningens dimensjoner

PL Upewnić się, że wymiary drzwi pasują do otworu
SE Kontrollera hålmåttet att och finns drevmån
LT Įsitinkite, kad durų dydis atitinka angos matmenis

DE

**Demontage
des Flügels**

DK

**Demontering
af dørrammen**

ENG

**Removal
of the sash**

NO

**Fjerning
av rammen**

PL

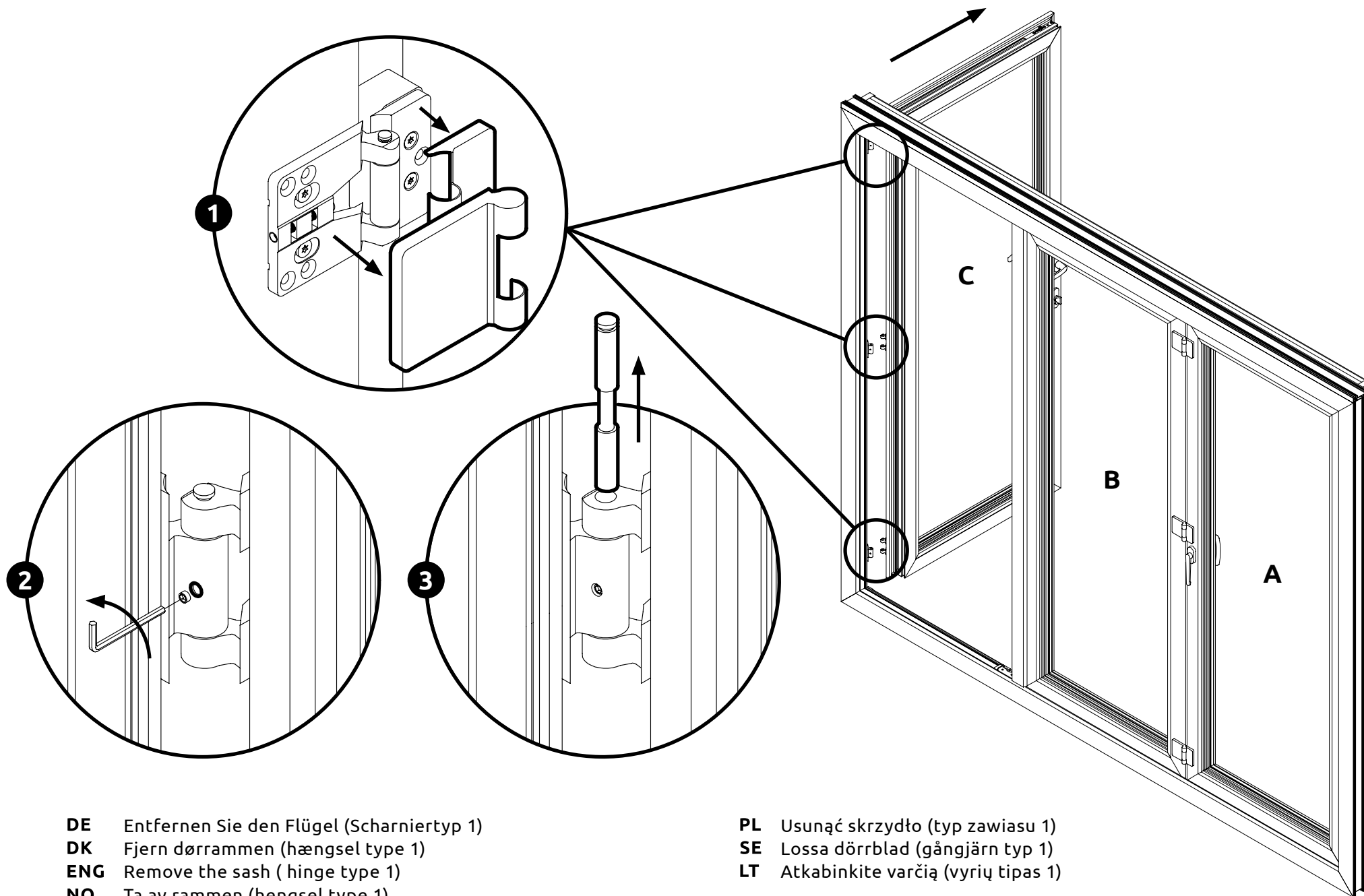
**Ściąganie
skrzydła**

SE

**Lossa
dörrågen**

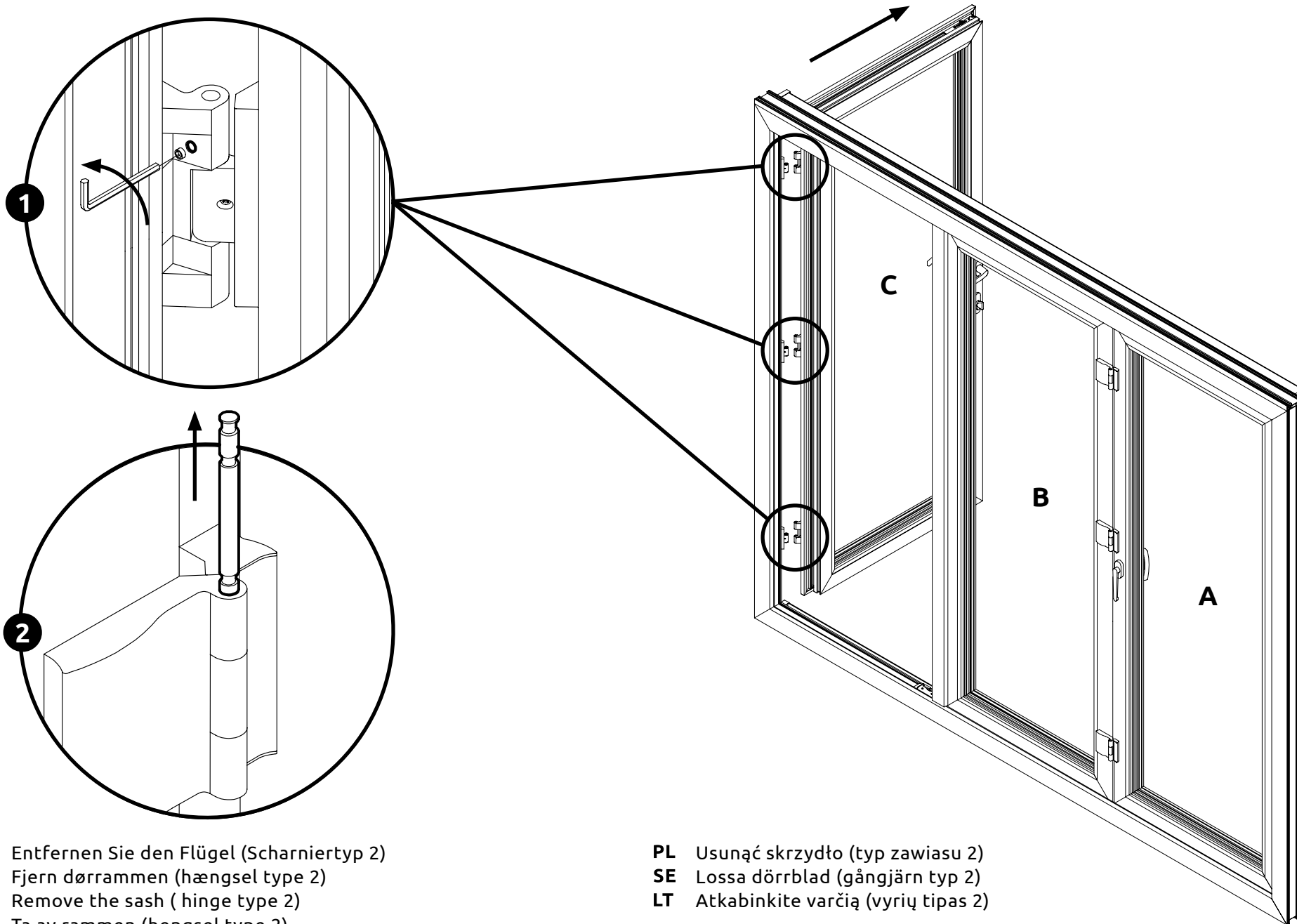
LT

**Varčios
išėmimas**



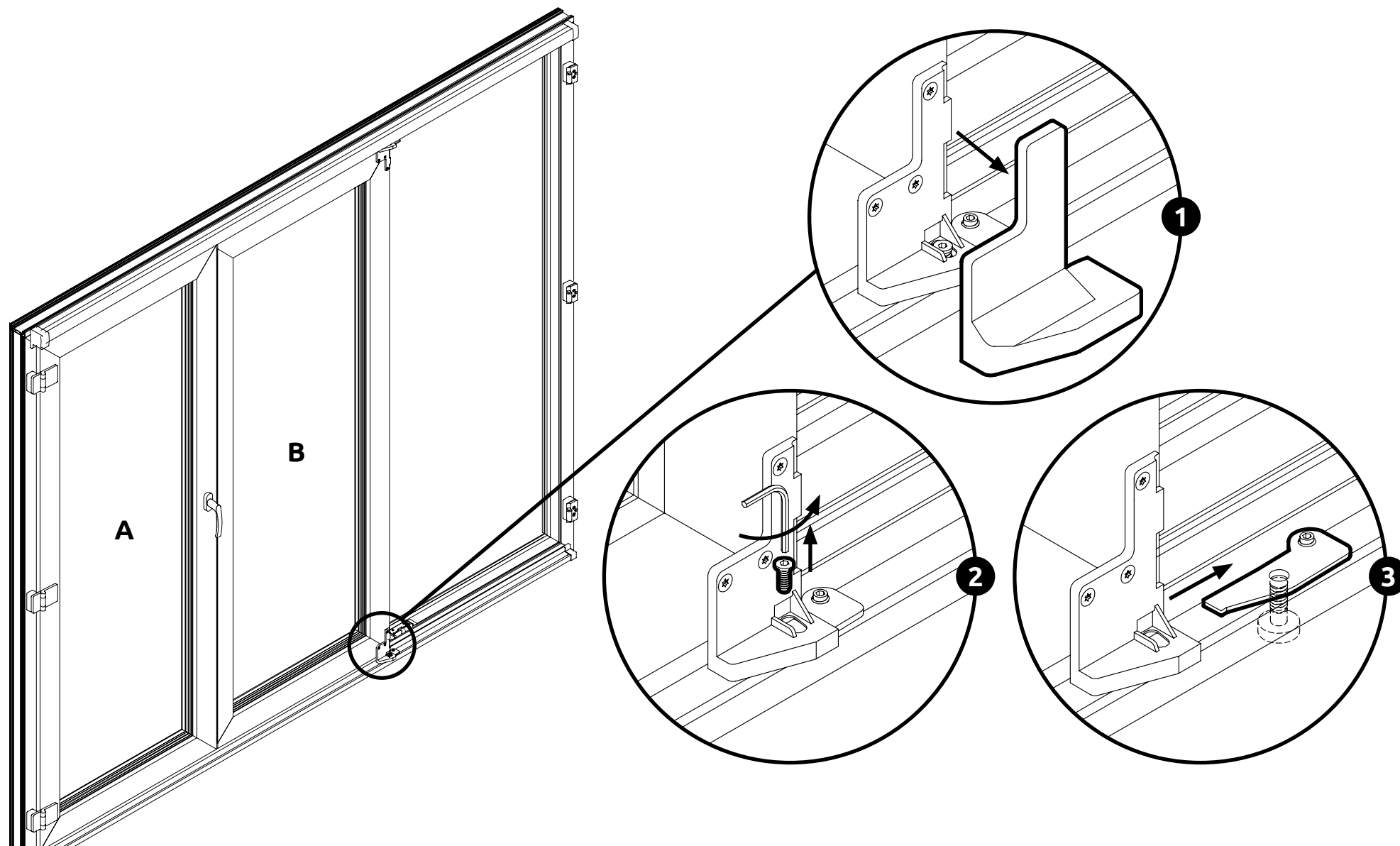
DE Entfernen Sie den Flügel (Scharniertyp 1)
DK Fjern dørrammen (hængsel type 1)
ENG Remove the sash (hinge type 1)
NO Ta av rammen (hengsel type 1)

PL Usunąć skrzydło (typ zawiasu 1)
SE Lossa dörrblad (gångjärn typ 1)
LT Atkabinkite varčią (vyrių tipas 1)



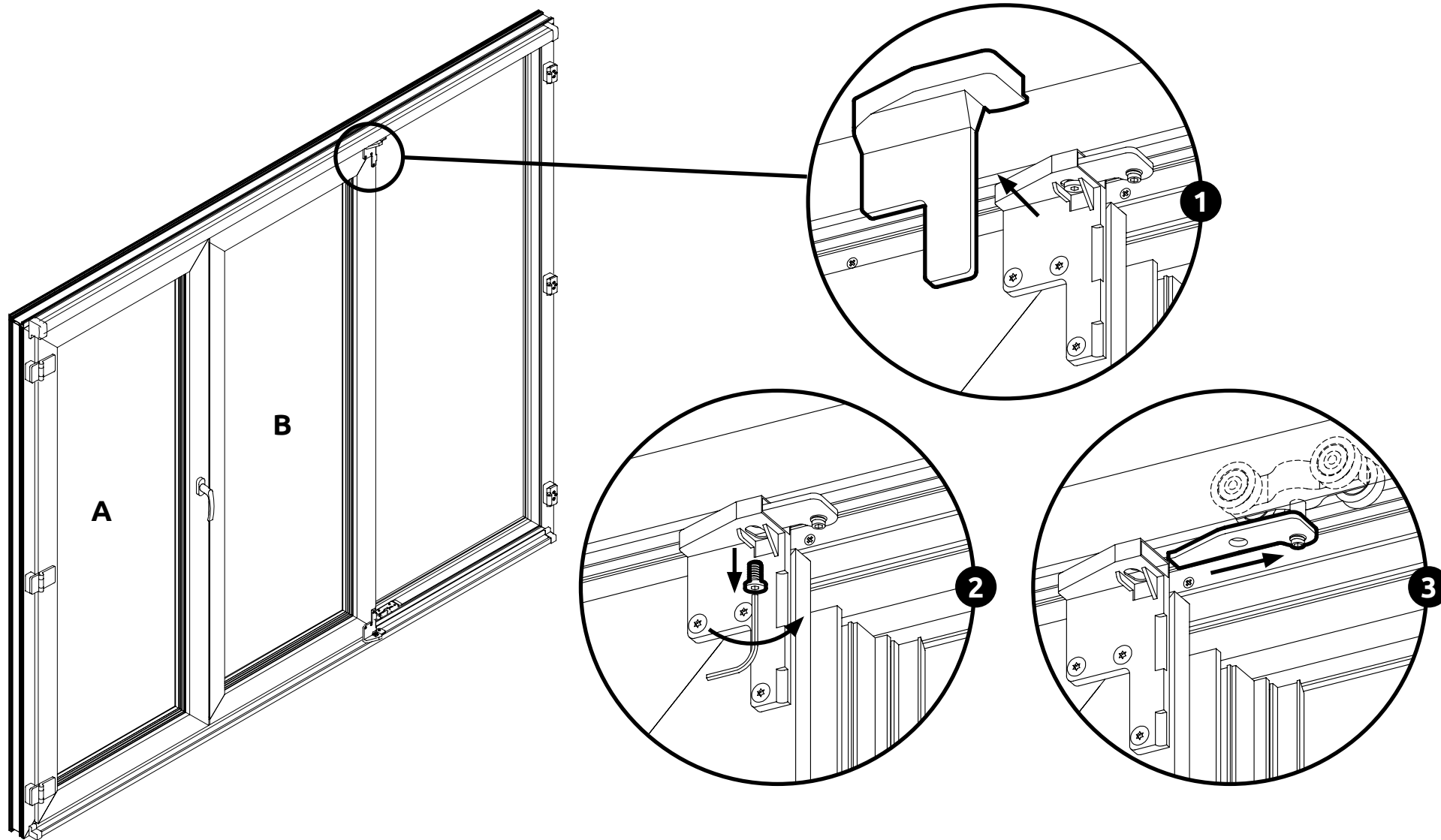
- DE** Entfernen Sie den Flügel (Scharniertyp 2)
- DK** Fjern dørrammen (hængsel type 2)
- ENG** Remove the sash (hinge type 2)
- NO** Ta av rammen (hengsel type 2)

- PL** Usunąć skrzydło (typ zawiasu 2)
- SE** Lossa dörrblad (gångjärn typ 2)
- LT** Atkabinkite varčią (vyrių tipas 2)



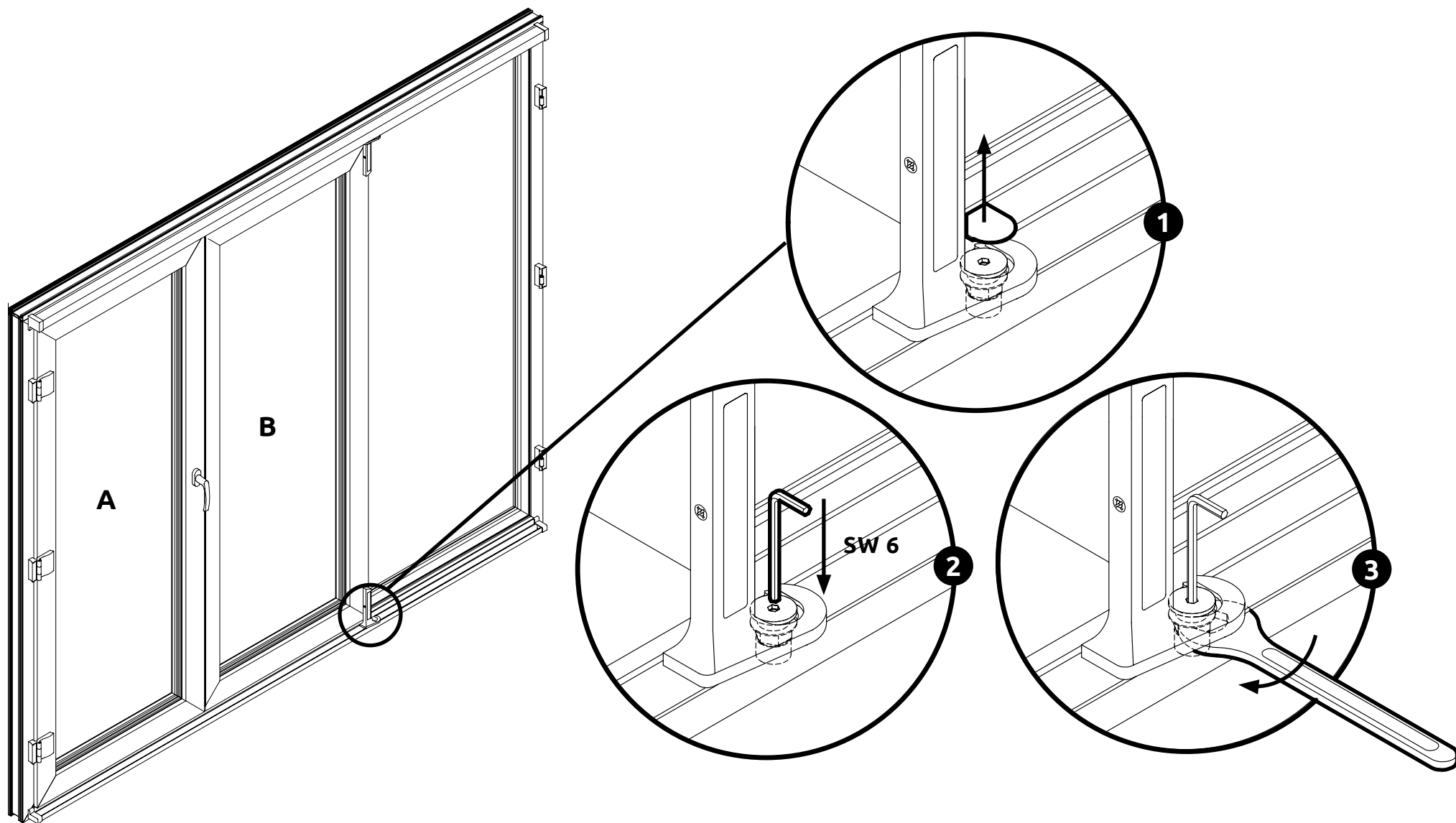
DE Entfernen Sie den Flügel (Scharniertyp 1)
DK Fjern dørrammen (hængsel type 1)
ENG Remove the sash (hinge type 1)
NO Ta av rammen (hengsel type 1)

PL Usunąć skrzydło (typ zawiasu 1)
SE Lossa dörrblad (gångjärn typ 1)
LT Atkabinkite varčią (vyrių tipas 1)



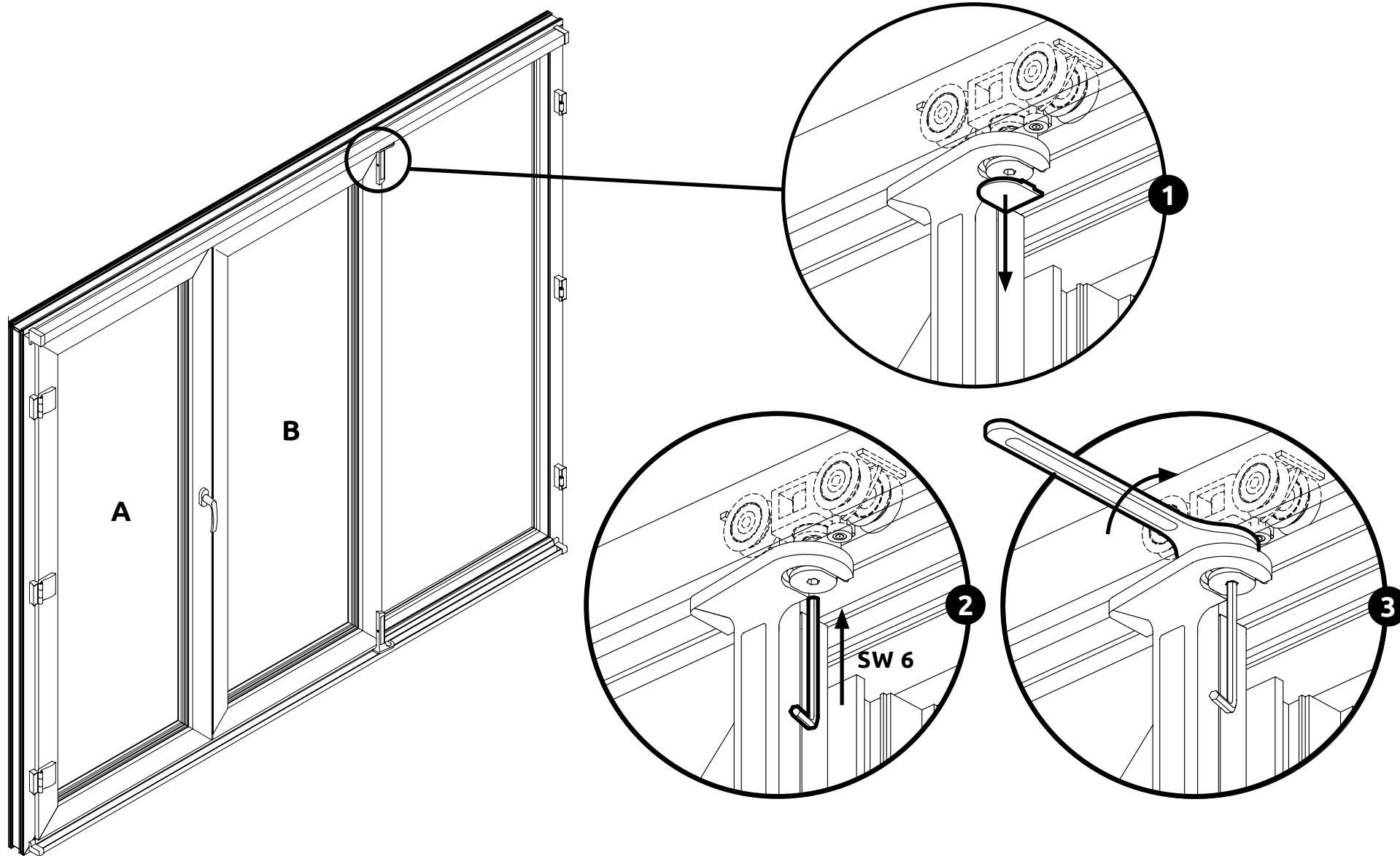
DE Entfernen Sie den Flügel (Scharniertyp 1)
DK Fjern dørrammen (hængsel type 1)
ENG Remove the sash (hinge type 1)
NO Ta av rammen (hengsel type 1)

PL Usunąć skrzydło (typ zawiasu 1)
SE Lossa dörrblad (gångjärn typ 1)
LT Atkabinkite varčią (vyrių tipas 1)



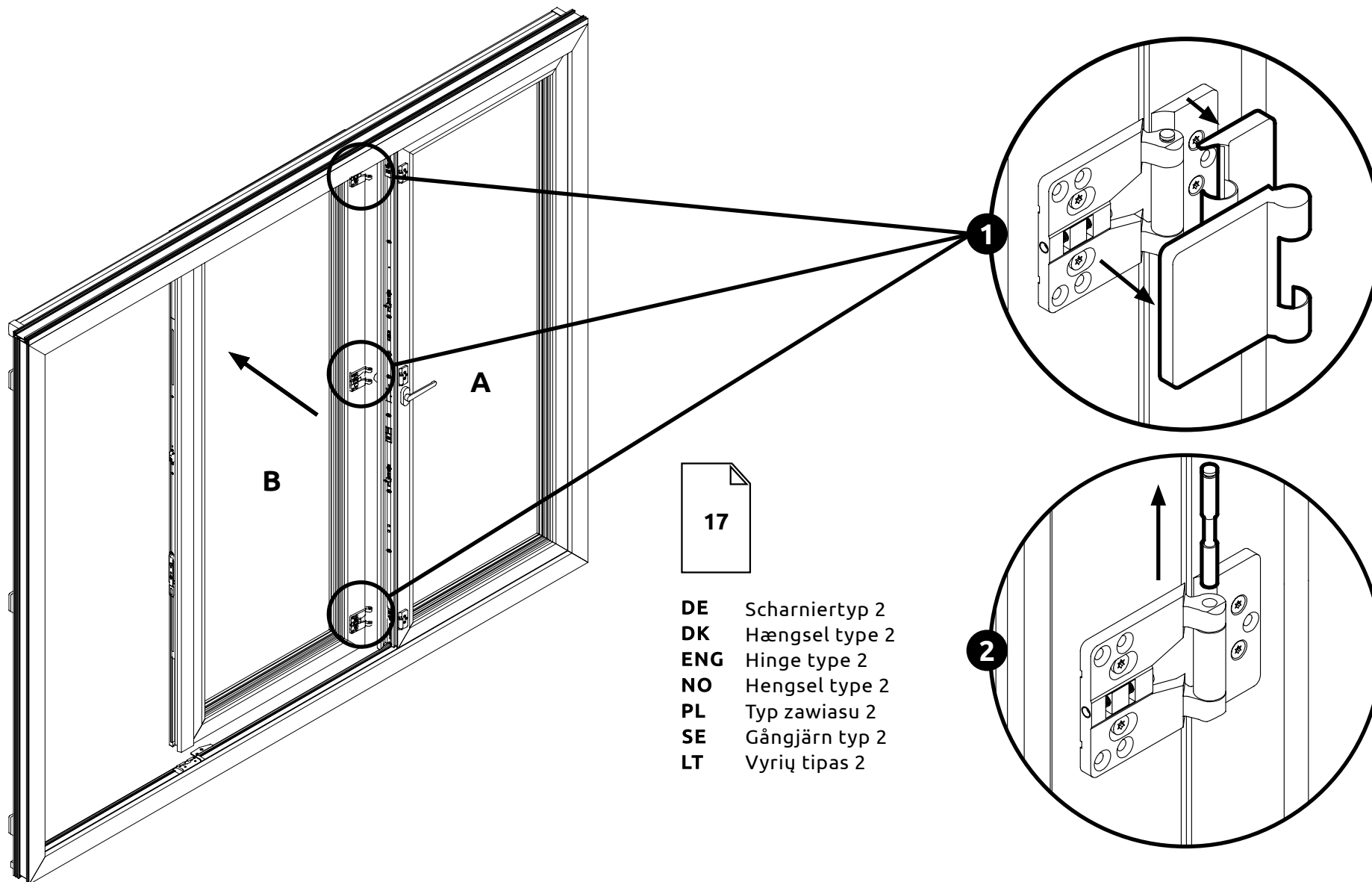
DE Entfernen Sie den Flügel (Scharniertyp 2)
DK Fjern dørrammen (hængsel type 2)
ENG Remove the sash (hinge type 2)
NO Ta av rammen (hengsel type 2)

PL Usunąć skrzydło (typ zawiasu 2)
SE Lossa dörrblad (gångjärn typ 2)
LT Atkabinkite varčią (vyrių tipas 2)



DE Entfernen Sie den Flügel (Scharniertyp 2)
DK Fjern dørrammen (hængsel type 2)
ENG Remove the sash (hinge type 2)
NO Ta av rammen (hengsel type 2)

PL Usunąć skrzydło (typ zawiasu 2)
SE Lossa dörrblad (gångjärn typ 2)
LT Atkabinkite varčią (vyrių tipas 2)

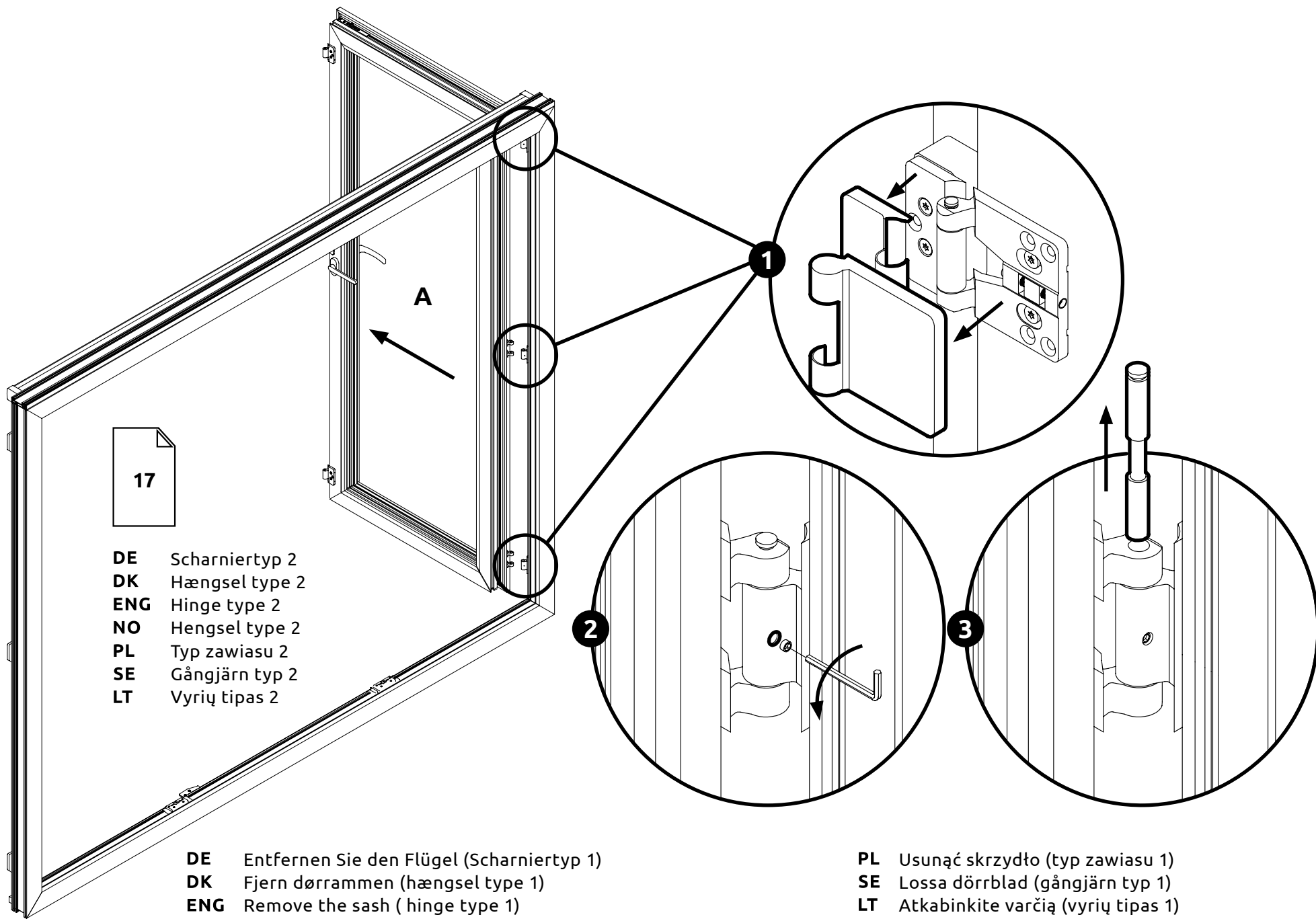


17

- DE Scharniertyp 2
- DK Hængsel type 2
- ENG Hinge type 2
- NO Hengsel type 2
- PL Typ zawiasu 2
- SE Gångjärn typ 2
- LT Vyrių tipas 2

- DE Entfernen Sie den Flügel (Scharniertyp 1)
- DK Fjern dørrammen (hængsel type 1)
- ENG Remove the sash (hinge type 1)
- NO Ta av rammen (hengsel type 1)

- PL Usunąć skrzydło (typ zawiasu 1)
- SE Lossa dörrblad (gångjärn typ 1)
- LT Atkabinkite varčią (vyrių tipas 1)



17

- DE** Scharniertyp 2
- DK** Hængsel type 2
- ENG** Hinge type 2
- NO** Hængsel type 2
- PL** Typ zawiasu 2
- SE** Gångjärn typ 2
- LT** Vyrių tipas 2

- DE** Entfernen Sie den Flügel (Scharniertyp 1)
- DK** Fjern dørrammen (hængsel type 1)
- ENG** Remove the sash (hinge type 1)
- NO** Ta av rammen (hængsel type 1)

- PL** Usunąć skrzydło (typ zawiasu 1)
- SE** Lossa dörrblad (gångjärn typ 1)
- LT** Atkabinkite varčią (vyrių tipas 1)



**Montage
der Tür**



**Montage
af elementet**



**Mounting
of the door**



**Montering
av døren**



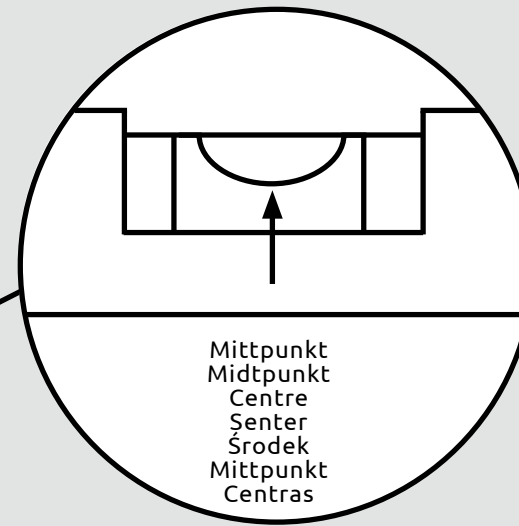
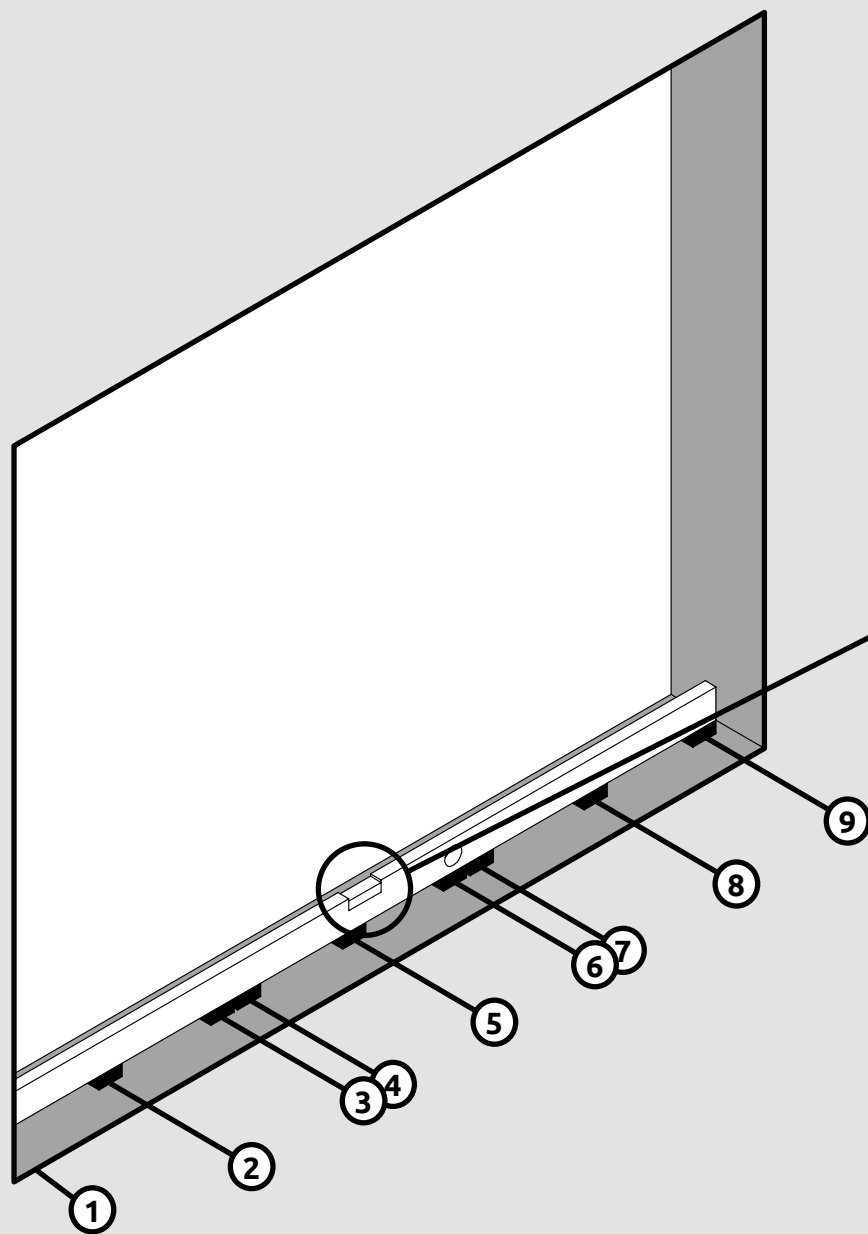
**Montaż
drzwi**



Montage



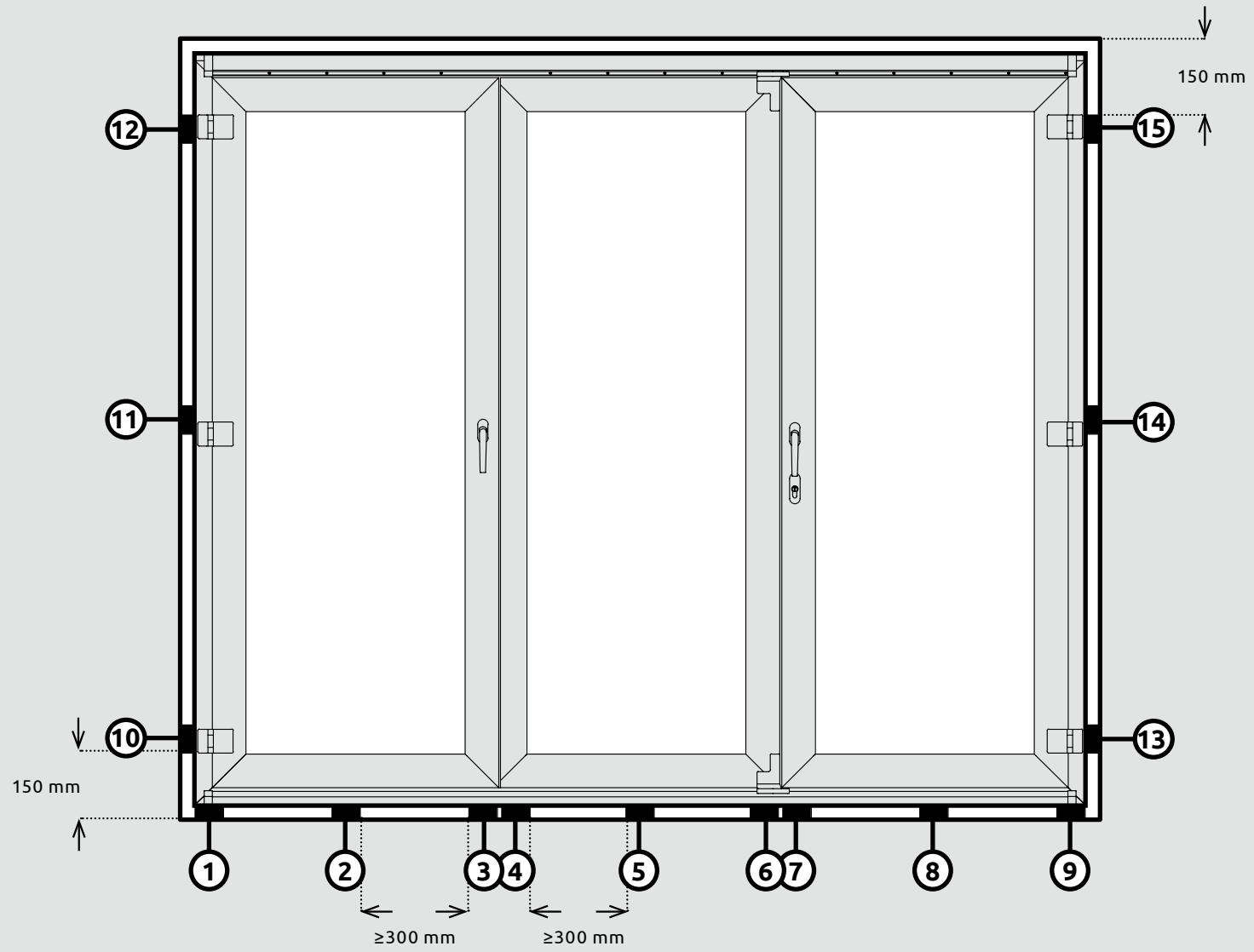
Durų montavimas

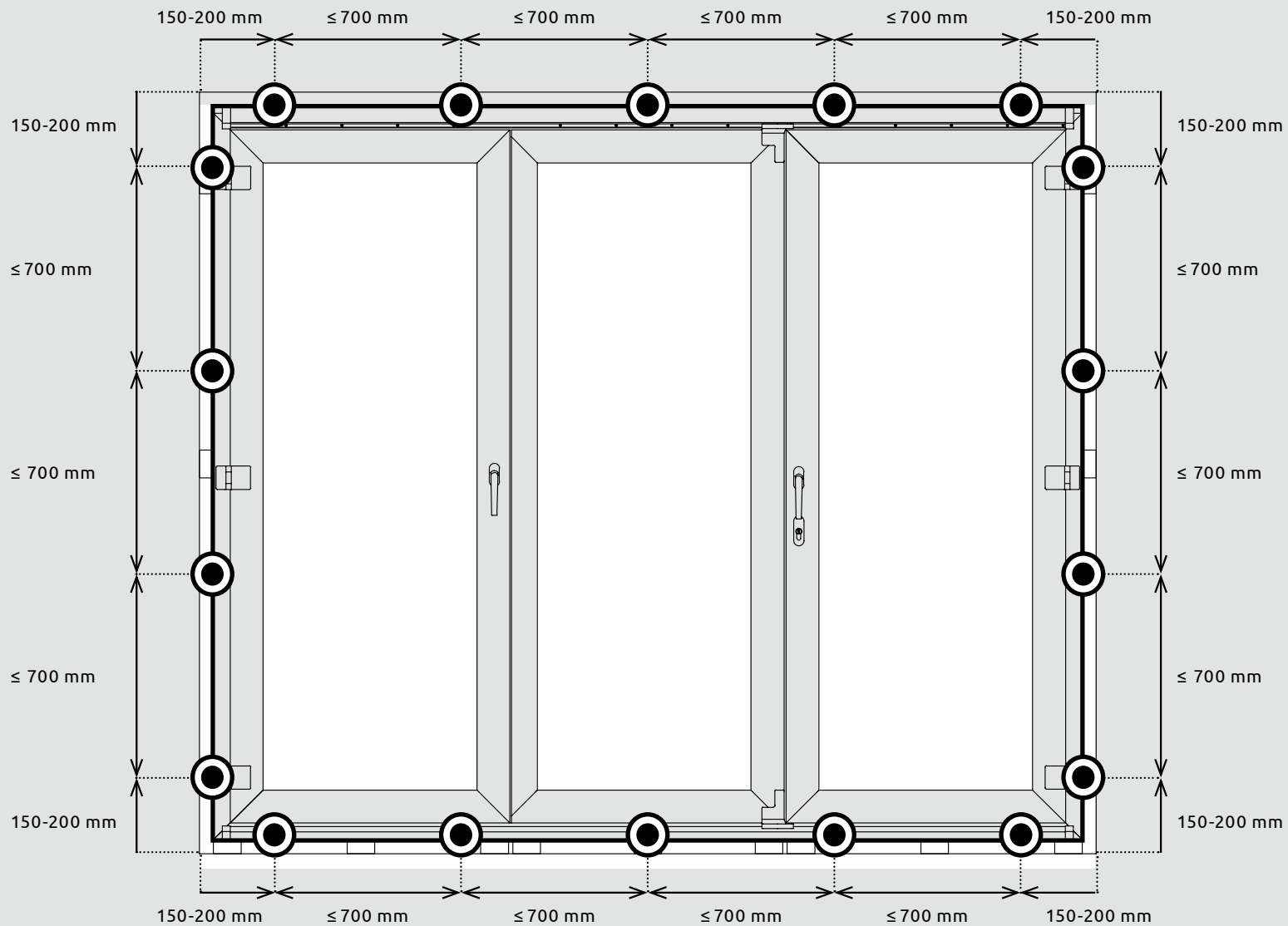


Tragklötze
 Understøttende klodser/kiler
 Supporting blocks
 Klosser
 Bloki wspancze
 Klossar
 Atraminės kaladėlės

DE Platziere die Tragklötze
DK Placer understøttende klodser/kiler
ENG Place the supporting blocks
NO Plasser klosser

PL Umieścić bloki wspancze
SE Placera ut klossar
LT Išdėliokite atraminės kaladėlės





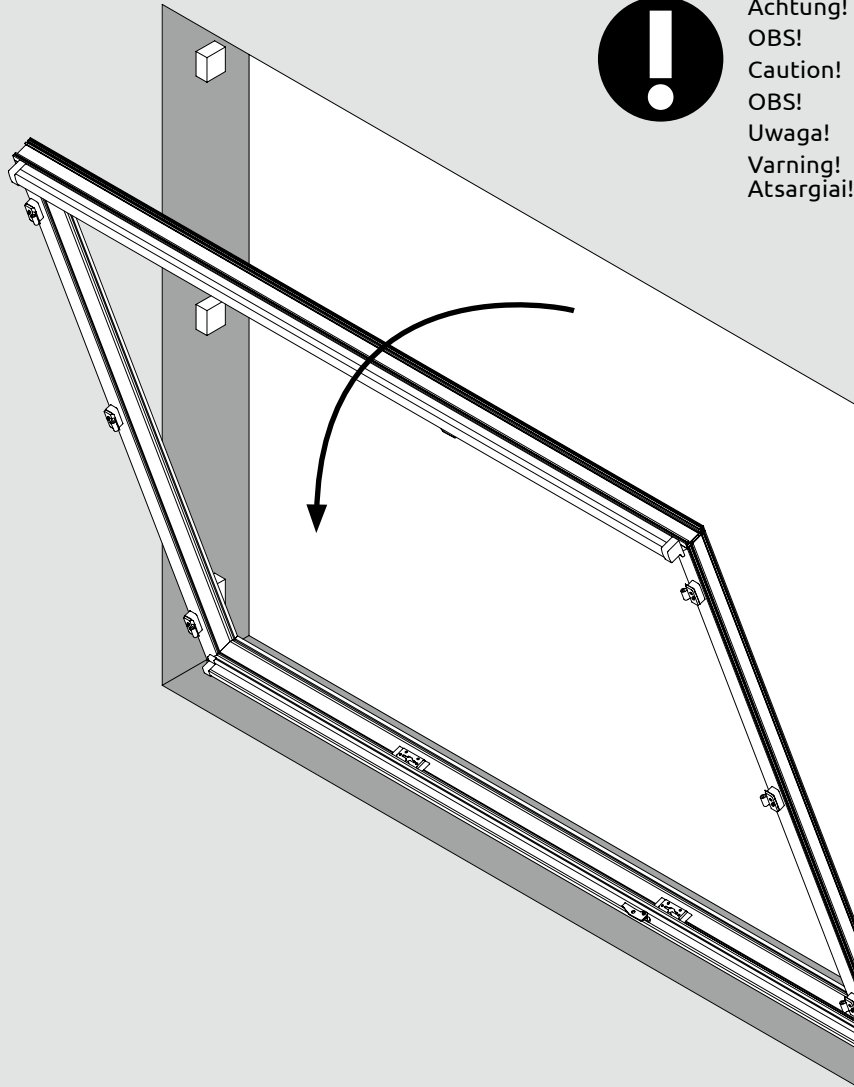
Befestigungspunkt zum
 Schraubmontage
 Monteringspunkt af skruer
 Mounting point for screw
 Monteringspunkt for skrue
 Punkt mocowania śruby
 Monteringspunkt för skruv
 Varžtų tvirtinimo taškai

DE Diagramm zur Schraubmontage
DK Diagram til monterning af skruer
ENG Diagram for installation with screws
NO Diagram for monterning av skrue

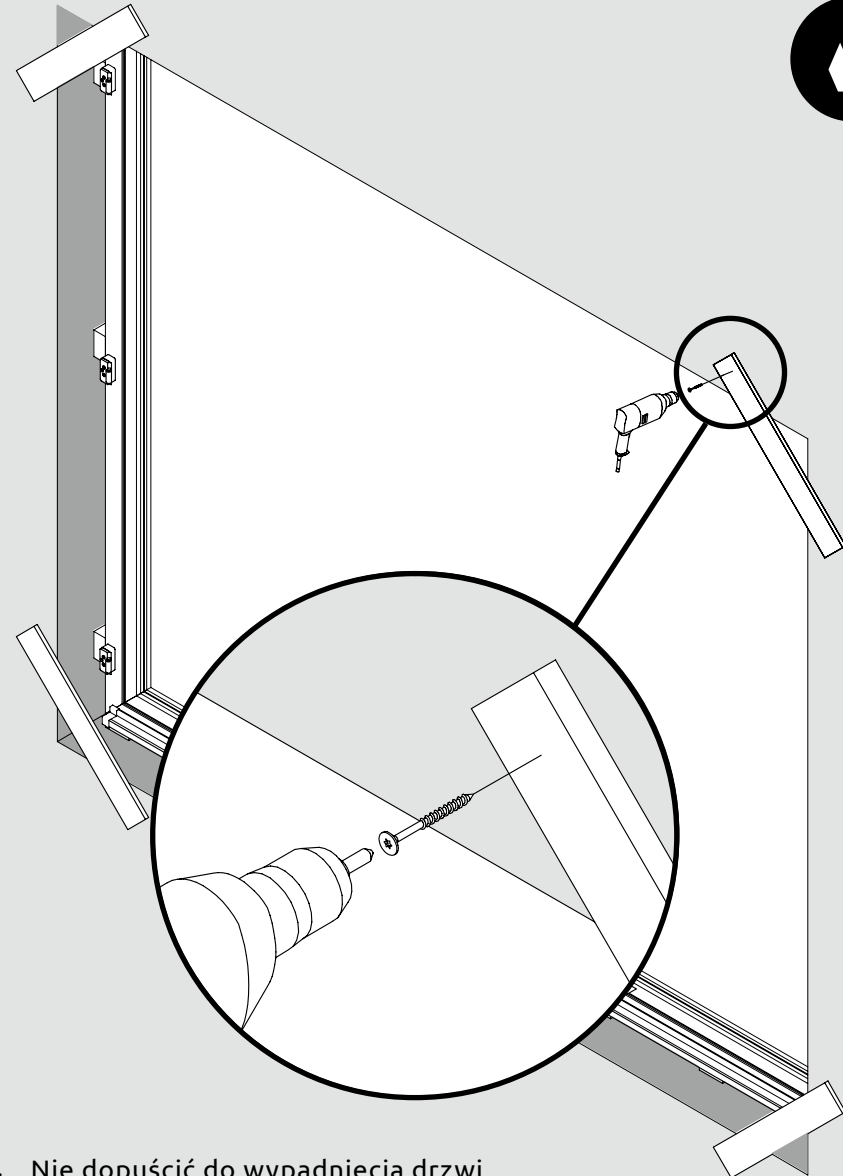
PL Schemat montażu śrub
SE Diagram för skruvmontering
LT Schema montavimui su varžtais



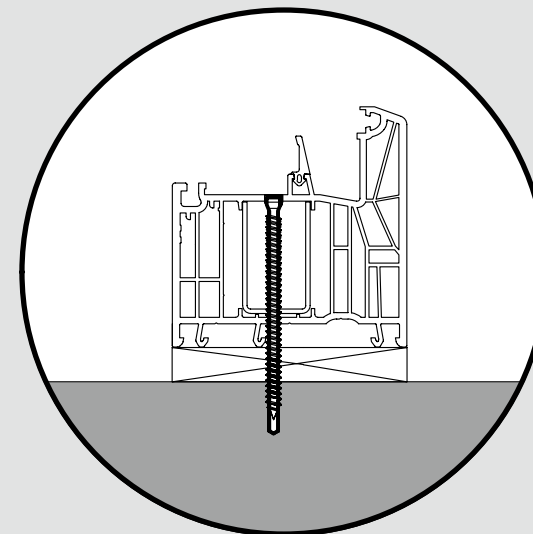
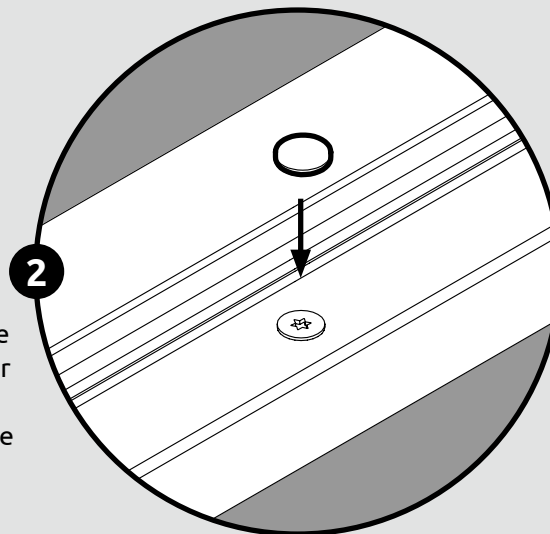
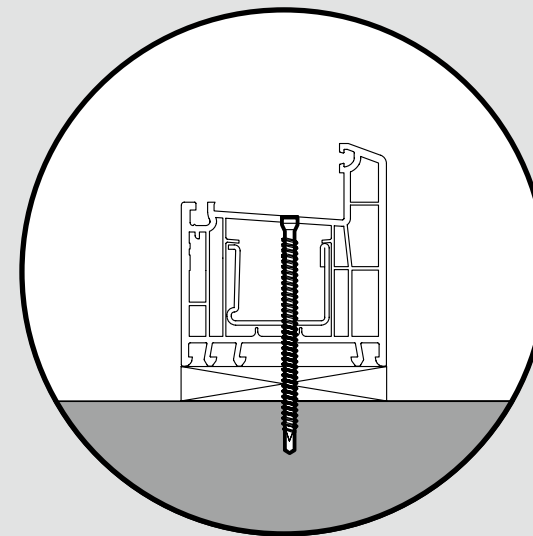
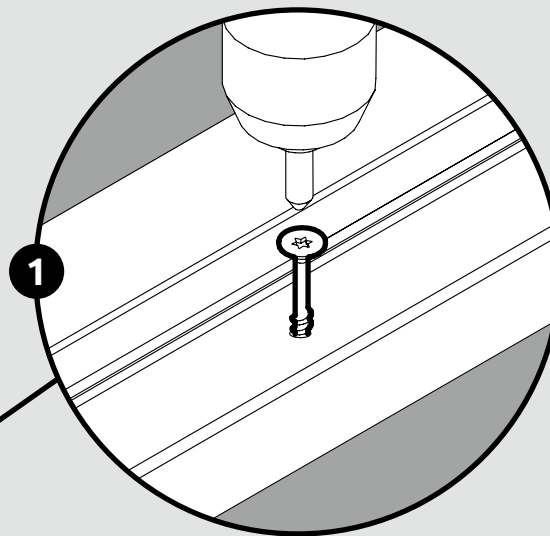
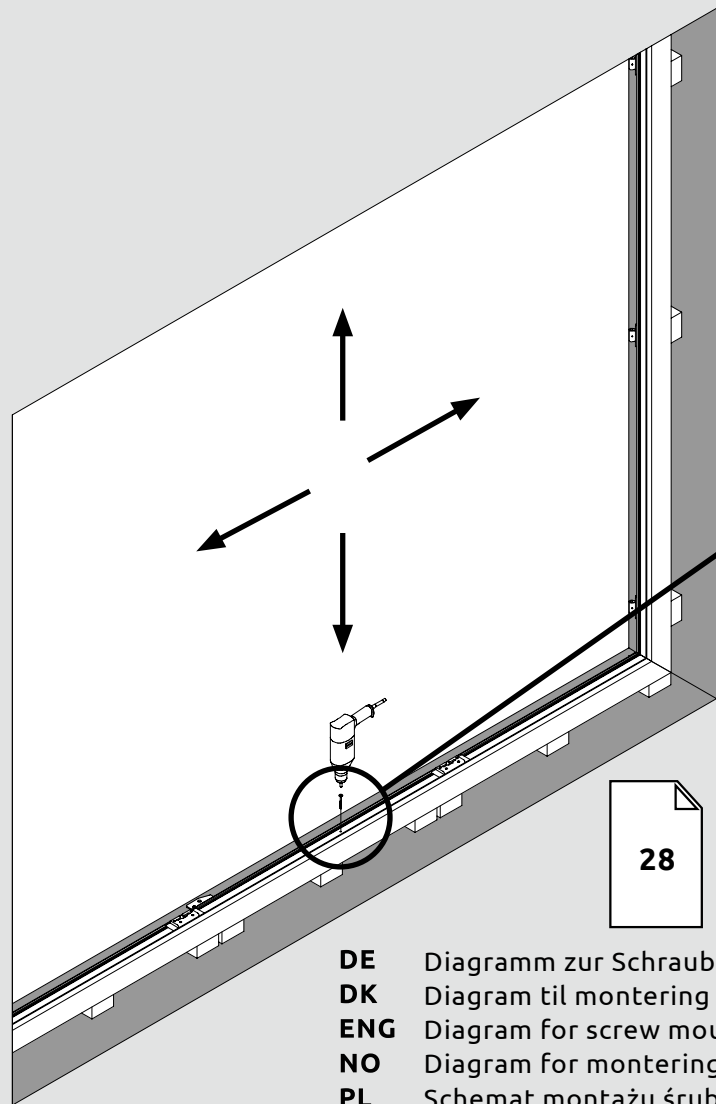
Achtung!
OBS!
Caution!
OBS!
Uwaga!
Varning!
Atsargiai!



- DE** Sichern Sie sich, dass die Tür nicht aus der Öffnung fallen kann
- DK** Sørg for at døren ikke falder ud
- ENG** Prevent the door from falling out
- NO** Sørg for at døren ikke falder ut



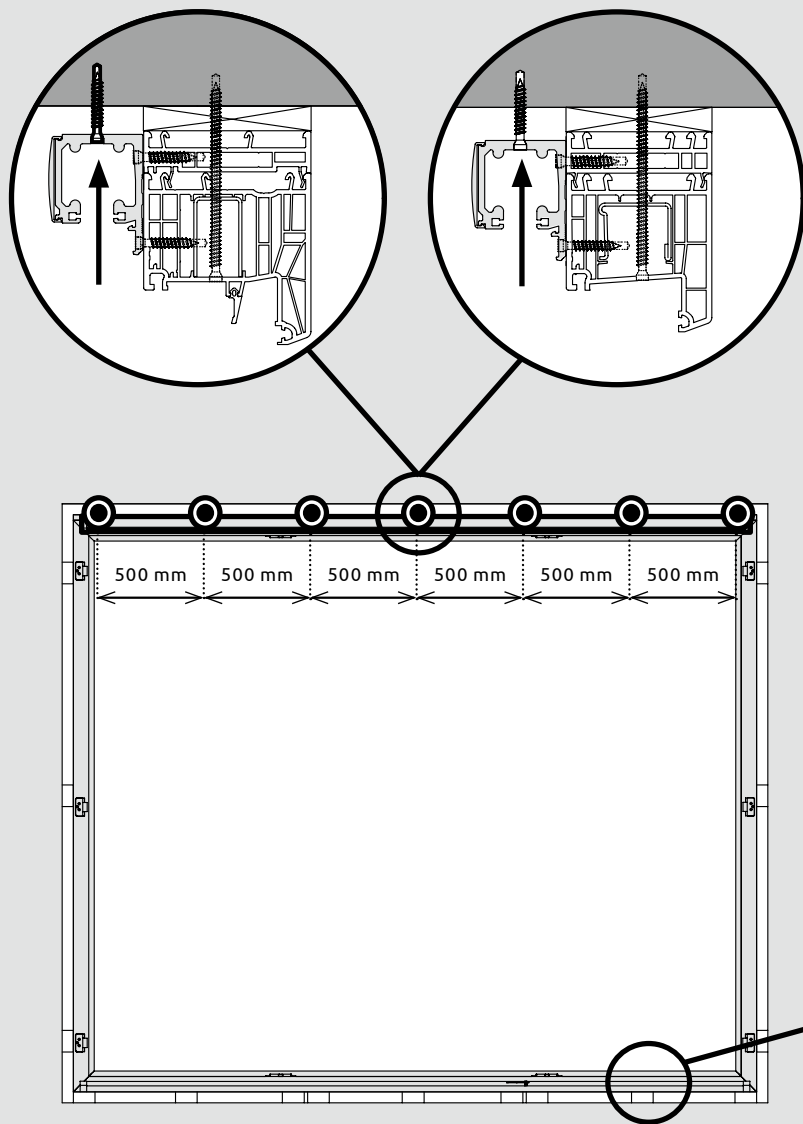
- PL** Nie dopuścić do wypadnięcia drzwi
- SE** Förhindra att dörren faller ut
- LT** Užtikrinkite, kad rėmas neiškristų



- DE** Diagramm zur Schraubmontage
- DK** Diagram til montering af skruer
- ENG** Diagram for screw mounting
- NO** Diagram for montering av skruer
- PL** Schemat montażu śrub
- SE** Diagram för skruvmontering
- LT** Schema montavimo su varžtais

- DE** Schrauben Sie den Rahmen in der Wand fest (schraubenposition)
- DK** Fastgør karmen med skruer (skruer position)
- ENG** Fasten the frame (screw position)
- NO** Monter rammen med skruer (plassering av skruer)

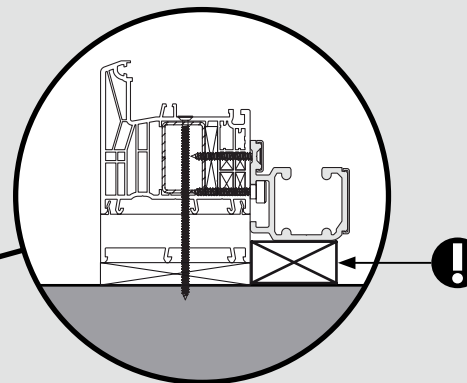
- PL** Przykręcić framugę (pozycja śruby)
- SE** Montering med skruv (placering av skruven)
- LT** Pritvirtinkite rėmą (varžto padėtis)



- DE** Nur in Fällen, wo das Erweiterungsprofil unter dem Unterrahmen verwendet wird
DK Kun i tilfælde, hvor forlængelsesprofilen bruges under bundrammen
ENG Only for cases when extension profile is used under the bottom frame
NO Kun for tilfeller når forlængelsesprofilen brukes under bunnrammen
PL Dotyczy tylko przypadku, gdy człon wysuwu jest używany pod ramą dolną.
SE Endast i fall då förlängningsprofilen används under bottenramen
LT Tik tais atvejais, kai paaukštinimo profilis naudojamas po apatiniu rėmu

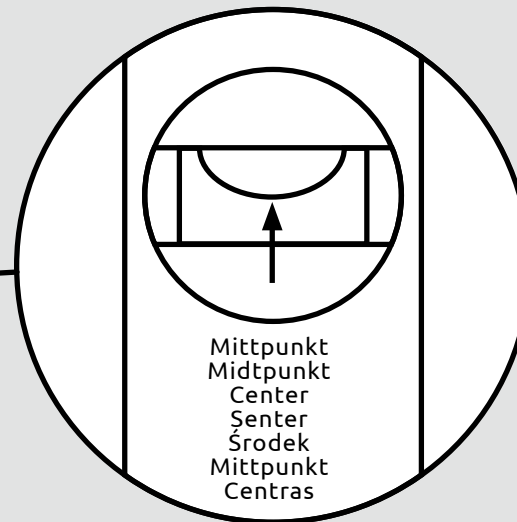
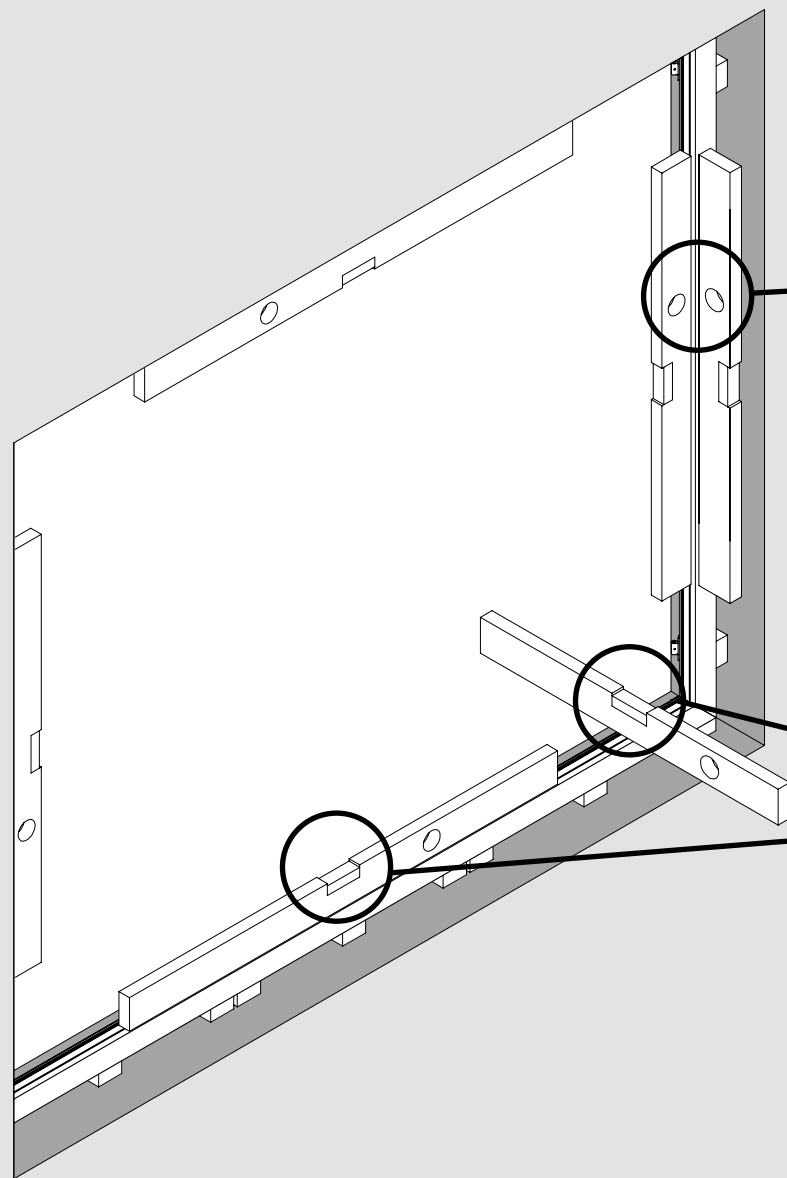


Die untere Schiene über die ganze Länge auf den Boden auflegen!
 Læg bundsporet langs hele længden, til gulvet!
 Underlay the bottom track over the entire length, to the ground!
 Legg bunnsåret langs hele lengden, til gulvet!
 Opuścić gąsienicę tak, aby oparta się całą długością na podłożu!
 Läggt bottenspåret längs hela längden, till golvet!
 Sutvirtinkite apatinį bėgelį iki pagrindo, per visą jo ilgį!



- DE** Schrauben Sie die Aluminiumschiene (diagramm)
DK Fastgør aluminiumssporet med skruer (diagram)
ENG Fasten the aluminium track (diagram)
NO Monter aluminiumssporet med skruer (diagram)

- PL** Przykręcić aluminiową szynę (schemat)
SE Skruva upp aluminiumspåret (diagram)
LT Pritvirtinkite aluminio bėgelį (schema)



Max. Abweichung:
0,5 mm pro 1 Meter!

Max afvigelse:
0,5 mm pr 1 meter!

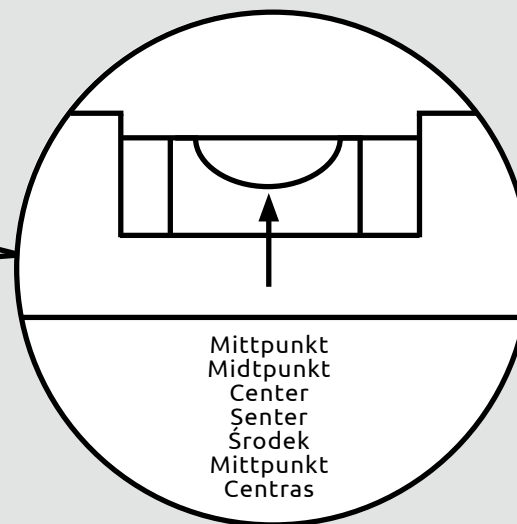
Max deviation:
0.5 mm per 1 meter!

Maks avvik:
0,5 mm per 1 meter!

Maksymalne odchylenie:
0,5 mm na 1 metr!

Max avvikelse:
0,5 mm per 1 meter!

Maksimali gulsčiuko
paklaida/nuokrypis:
0,5 mm 1 metrui!



DE Kontrollieren Sie, dass die Tür in Waage und Lot ist
DK Kontrollere at elementet er i lod og vater
ENG Check the leveling of the door
NO Kontrollere at døren er i vater

PL Sprawdzić równomierność drzwi
SE Kontrollera att dörren är i lod och våg
LT Patikrinkite durų rėmo lygumą gulsčiuku

DE

**Montage des
Flügels**

DK

**Montering af dørrammen
på karmen**

ENG

**Mounting of the sash
onto the frame**

NO

**Montering av rammen
på karmen**

PL

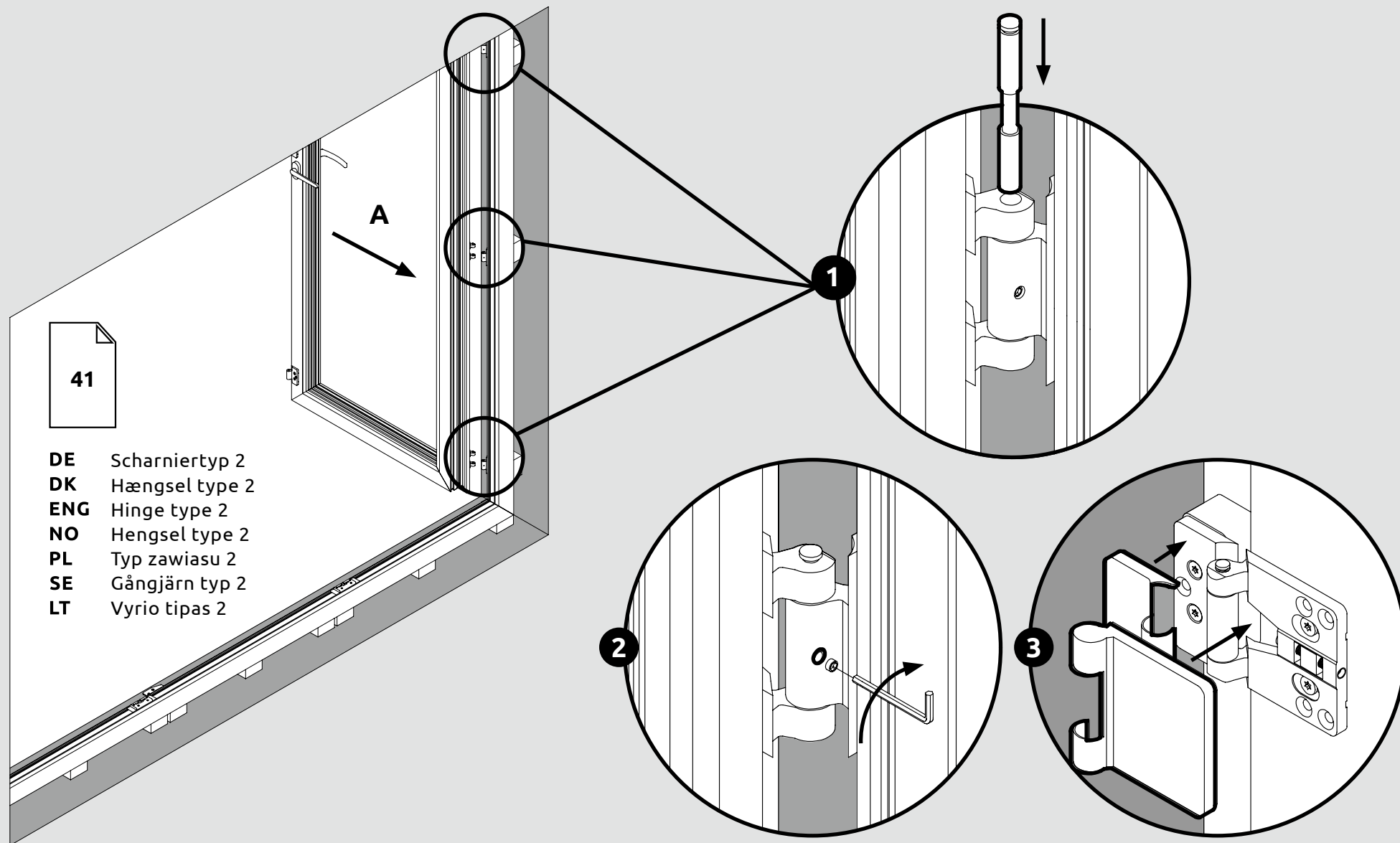
**Montaż skrzydła
na framudze**

SE

**Montering av bågen
i karmen**

LT

**Varčių sumontavimas
į rėmą**

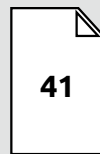
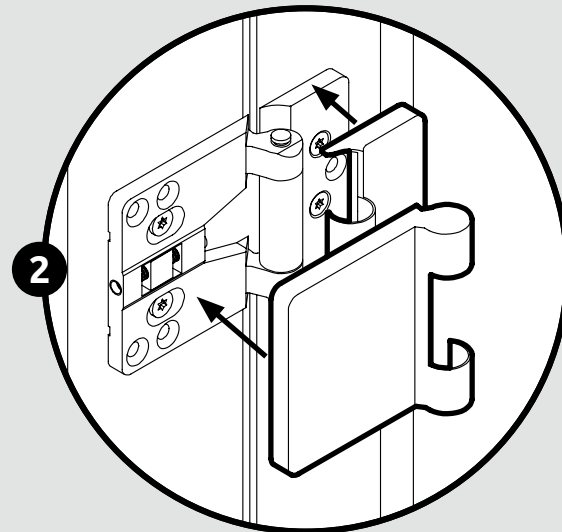
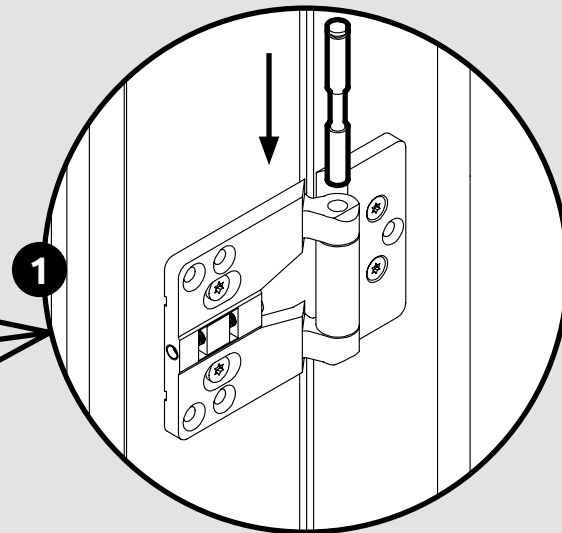
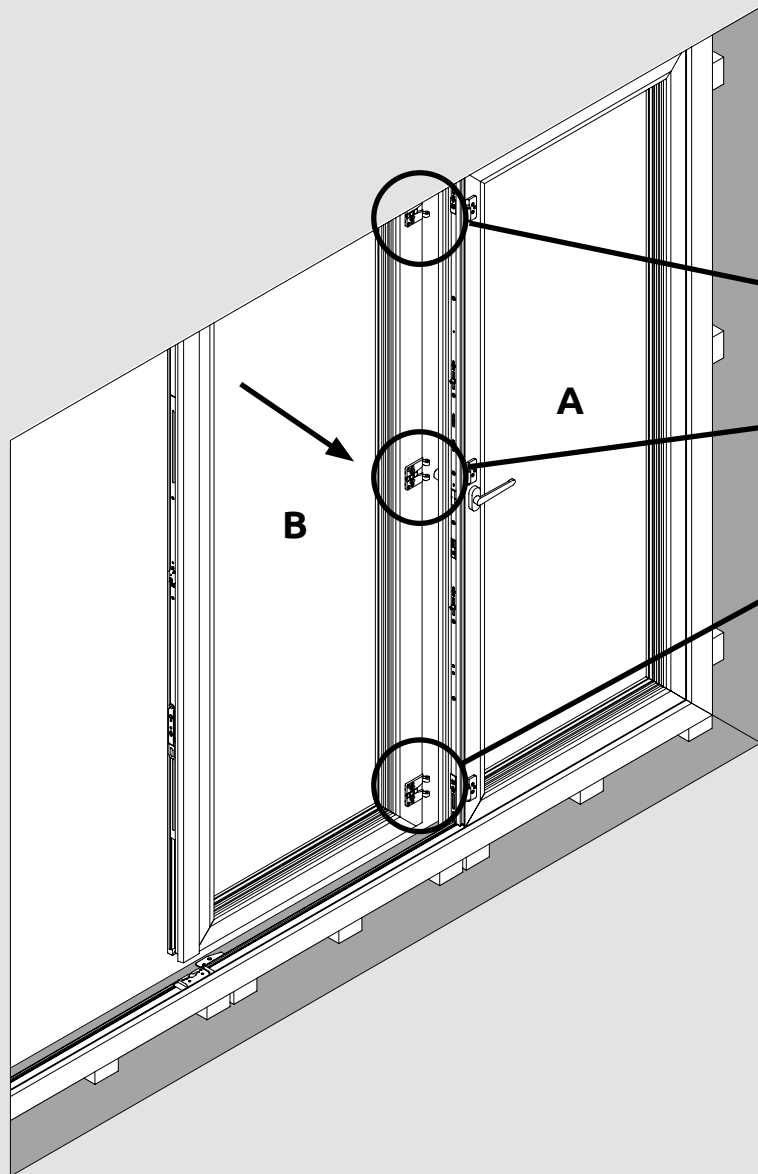


41

- DE Scharniertyp 2
- DK Hængsel type 2
- ENG Hinge type 2
- NO Hængsel type 2
- PL Typ zawiasu 2
- SE Gångjärn typ 2
- LT Vyrio tipas 2

- DE Montieren Sie den Flügel zurück in den Rahmen (Scharniertyp 1)
- DK Montering af dørrammen (hængsel type 1)
- ENG Install the sash (hinge type 1)
- NO Installer rammen (hængsel type 1)

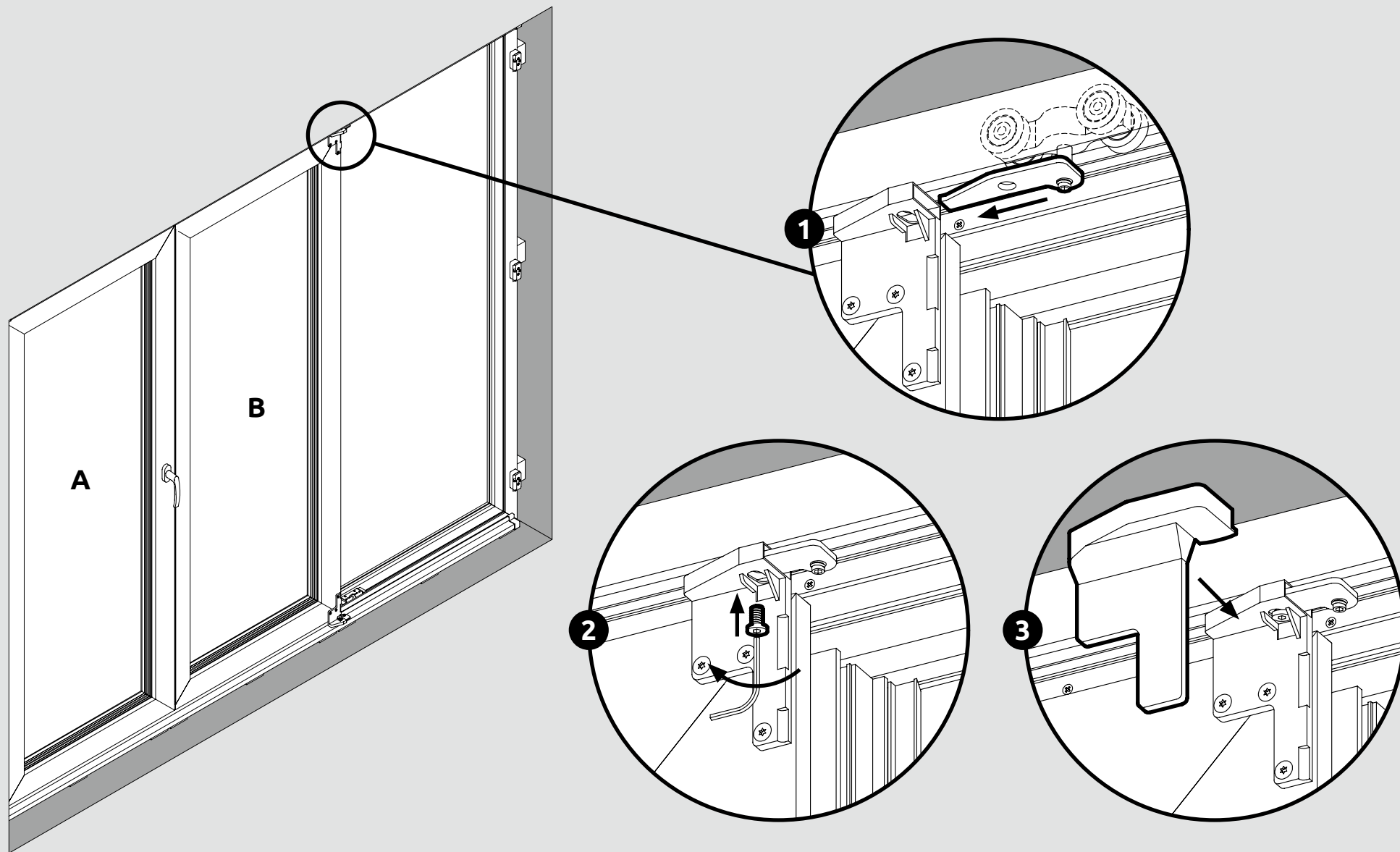
- PL Zamontować skrzydło (typ zawiasu 1)
- SE Montera bågen (gångjärn typ 1)
- LT Sumontuokite varčią (vyrio tipas 1)



- DE Scharniertyp 2
- DK Hængsel type 2
- ENG Hinge type 2
- NO Hængsel type 2
- PL Typ zawiasu 2
- SE Gångjärn typ 2
- LT Vyrio tipas 2

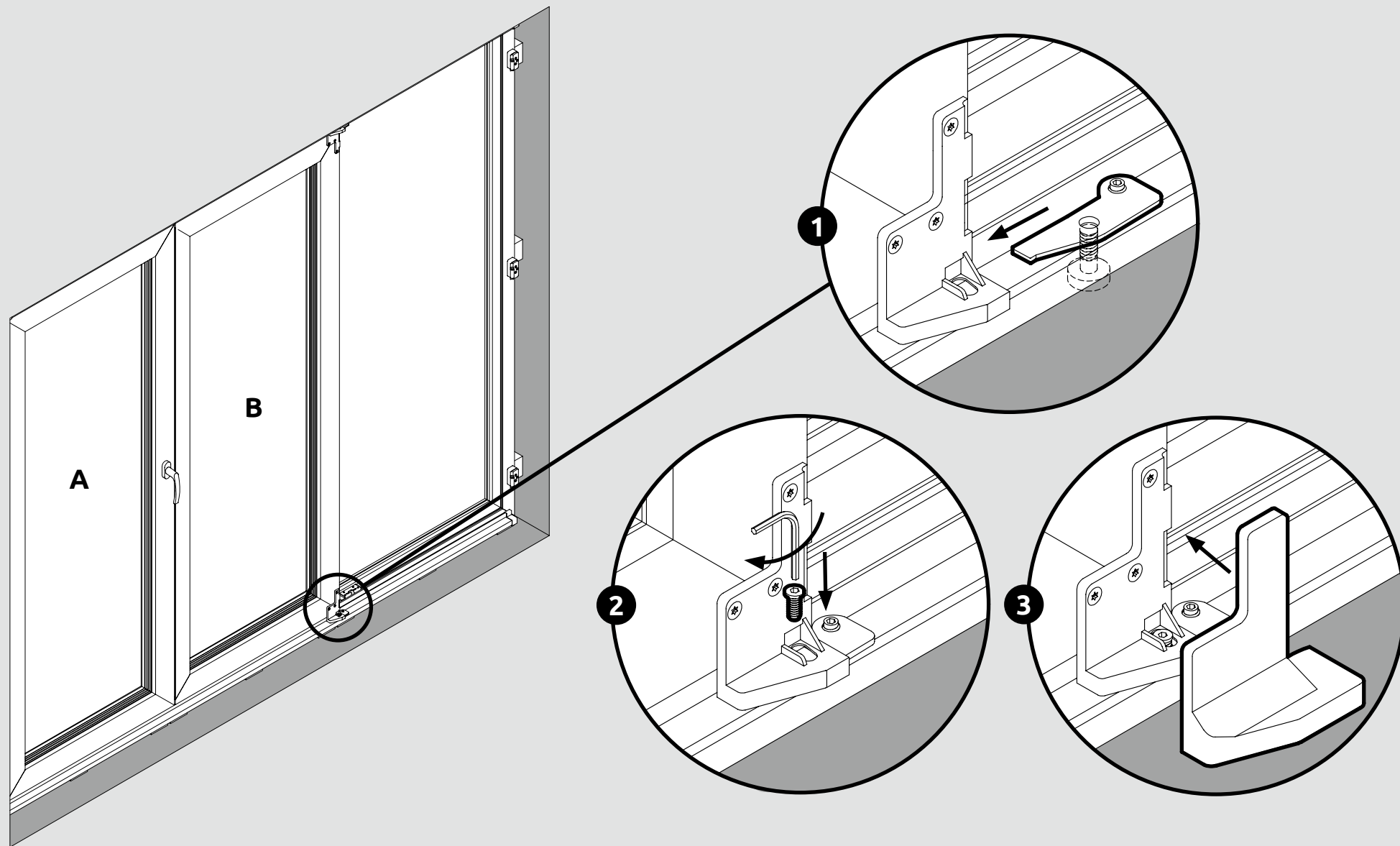
- DE Montieren Sie den Flügel zurück in den Rahmen (Scharniertyp 1)
- DK Montering af dørrammen (hængsel type 1)
- ENG Install the sash (hinge type 1)
- NO Installer rammen (hengsel type 1)

- PL Zamontować skrzydło (typ zawiasu 1)
- SE Montera bågen (gångjärn typ 1)
- LT Sumontuokite varčią (vyrio tipas 1)



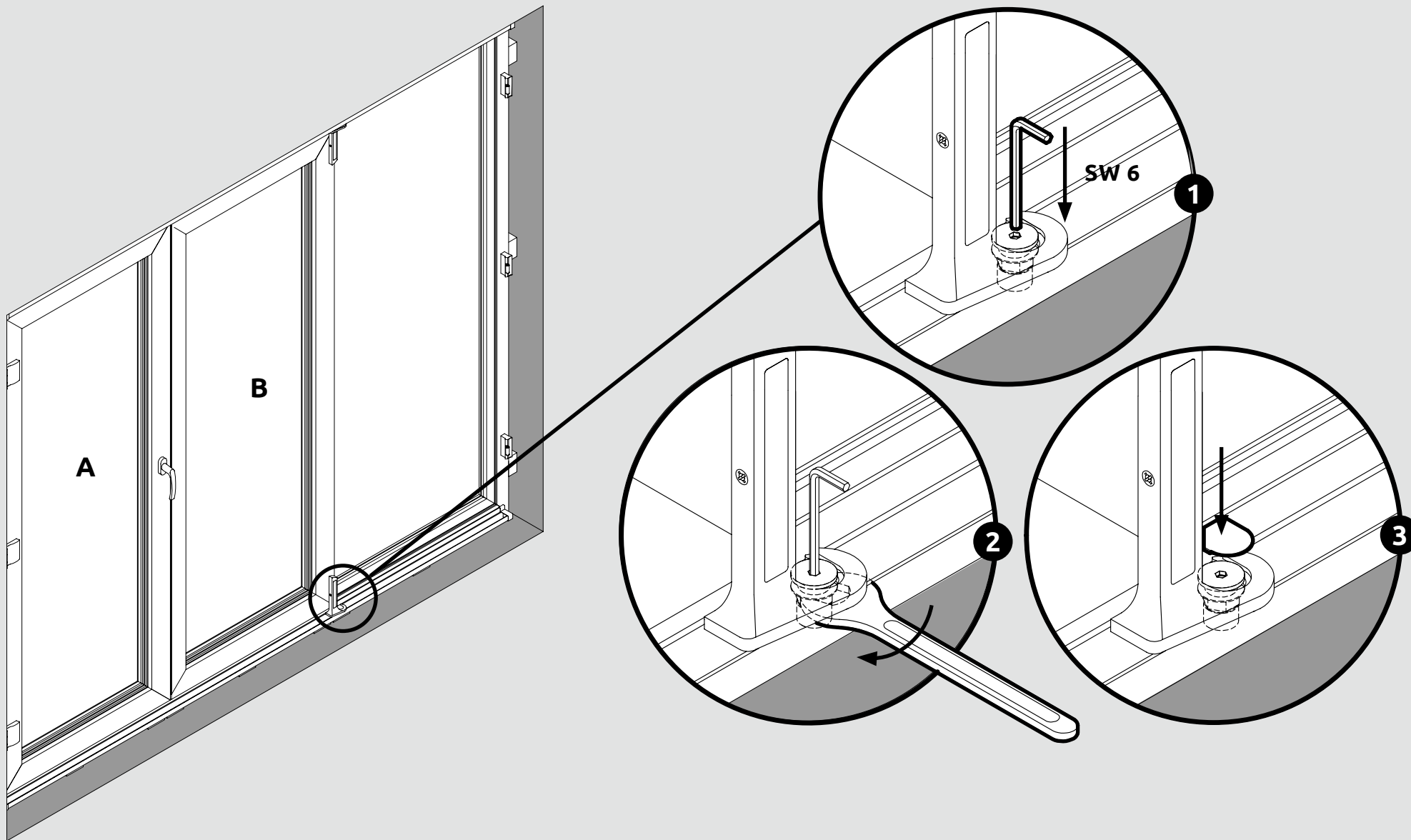
DE Montieren Sie den Flügel zurück in den Rahmen (Scharniertyp 1)
DK Montering af dørrammen (hængsel type 1)
ENG Install the sash (hinge type 1)
NO Installer rammen (hengsel type 1)

PL Zamontować skrzydło (typ zawiasu 1)
SE Montera bågen (gångjärn typ 1)
LT Užkabinkite varčią (vyrio tipas 1)



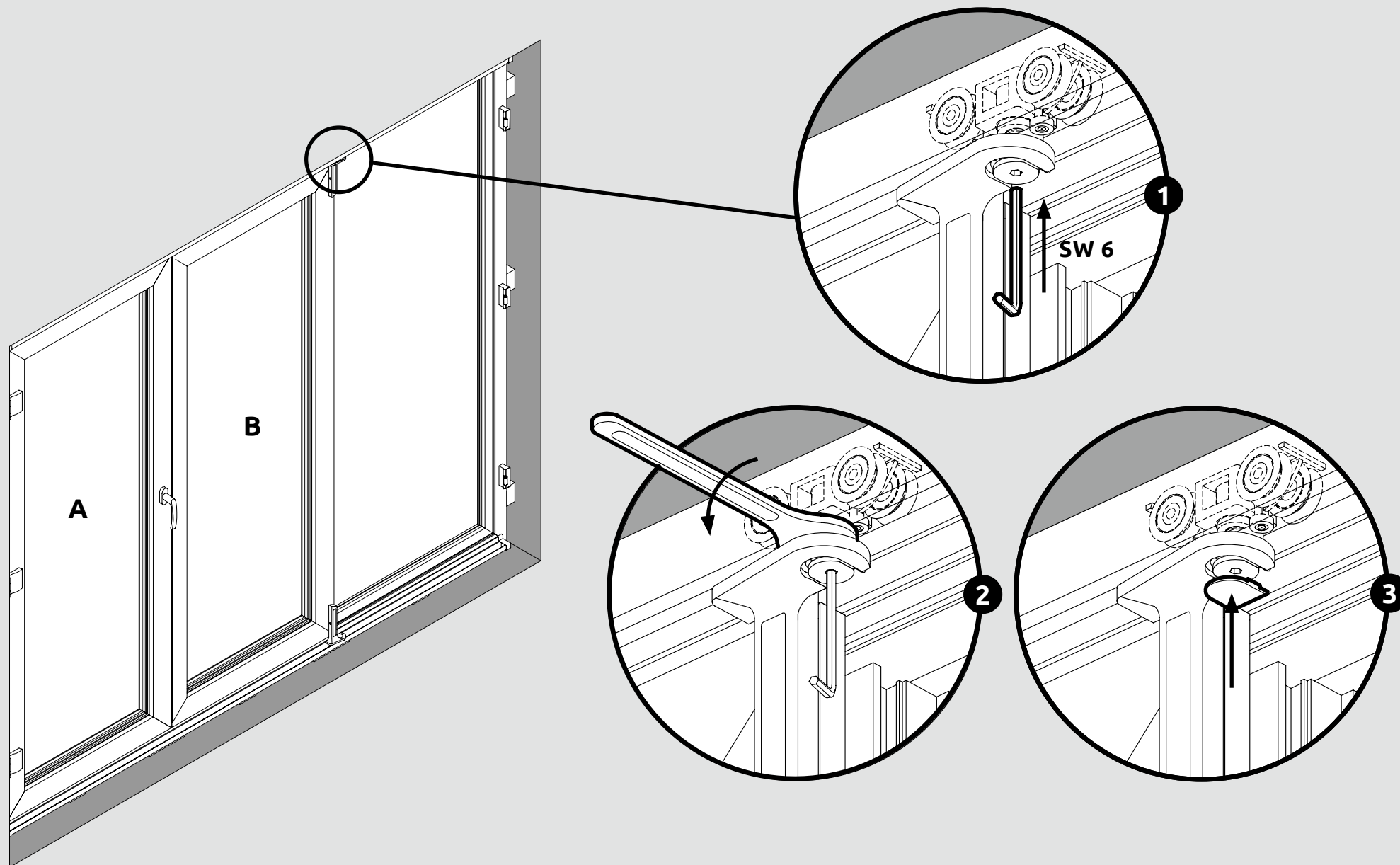
DE Montieren Sie den Flügel zurück in den Rahmen (Scharniertyp 1)
DK Montering af dørrammen (hængsel type 1)
ENG Install the sash (hinge type 1)
NO Installer rammen (hengsel type 1)

PL Zamontować skrzydło (typ zawiasu 1)
SE Montera bågen (gångjärn typ 1)
LT Užkabinkite varčią (vyrio tipas 1)



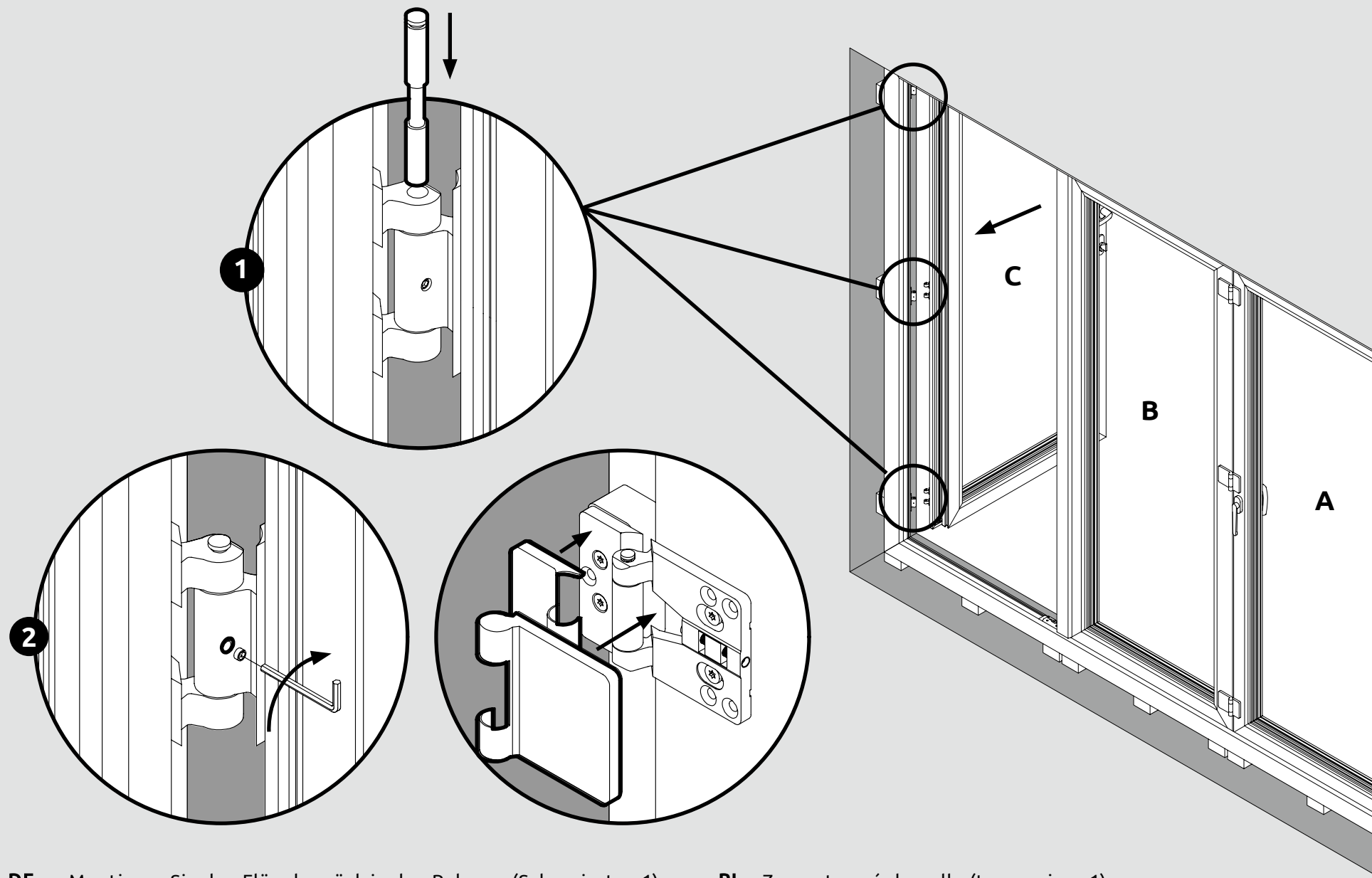
DE Montieren Sie den Flügel zurück in den Rahmen (Scharniertyp 2)
DK Montering af dørrammen (hængsel type 2)
ENG Install the sash (hinge type 2)
NO Installer rammen (hengsel type 2)

PL Zamontować skrzydło (typ zawiasu 2)
SE Montera bågen (gångjärn typ 2)
LT Užkabinkite varčią (vyrio tipas 2)



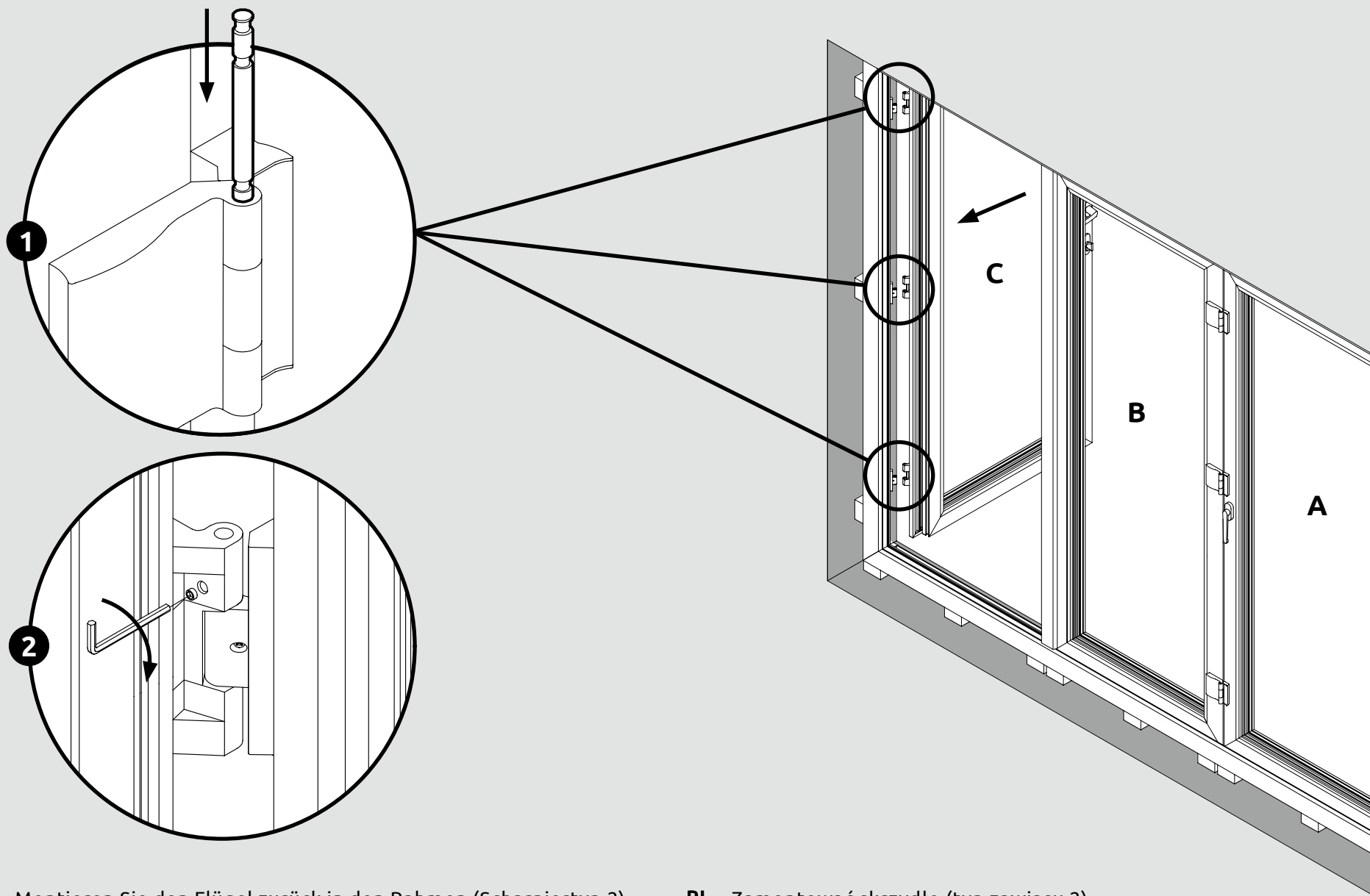
DE Montieren Sie den Flügel zurück in den Rahmen (Scharniertyp 2)
DK Montering af dørrammen (hængsel type 2)
ENG Install the sash (hinge type 2)
NO Installer rammen (hengsel type 2)

PL Zamontować skrzydło (typ zawiasu 2)
SE Montera bågen (gångjärn typ 2)
LT Užkabinkite varčią (vyrio tipas 2)



DE Montieren Sie den Flügel zurück in den Rahmen (Scharniertyp 1)
DK Montering af dørrammen (hængsel type 1)
ENG Install the sash (hinge type 1)
NO Installer rammen (hengsel type 1)

PL Zamontować skrzydło (typ zawiasu 1)
SE Montera bågen (gångjärn typ 1)
LT Pritvirtinkite varčią (vyrio tipas 1)



DE Montieren Sie den Flügel zurück in den Rahmen (Scharniertyp 2)
DK Montering af dørrammen (hængsel type 2)
ENG Install the sash (hinge type 2)
NO Installer rammen (hengsel type 2)

PL Zamontować skrzydło (typ zawiasu 2)
SE Montera bågen (gångjärn typ 2)
LT Pritvirtinkite varčią (vyrio tipas 2)

DE

**Abschluss und
Kontrolle**

DK

**Afsluttende
kontrol**

ENG

**Finishing
operations**

NO

Avslutning

PL

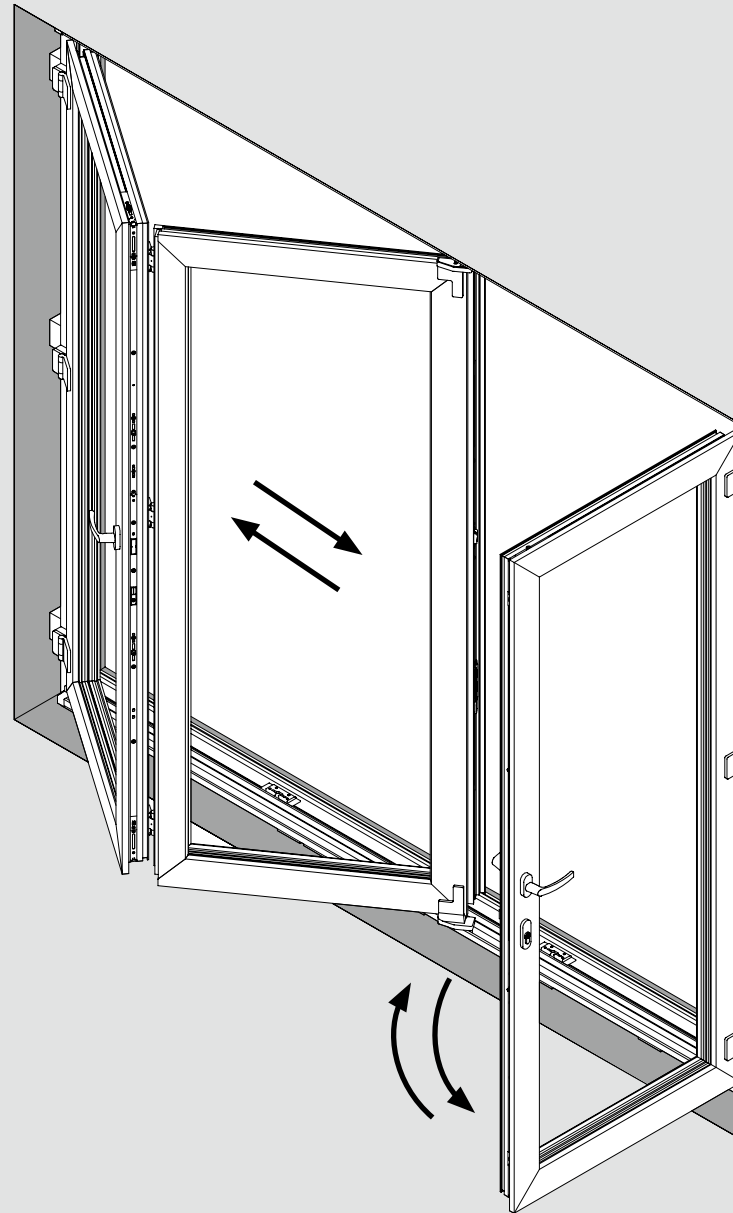
**Czynności
wykończeniowe**

SE

**Vid avslutad
montering**

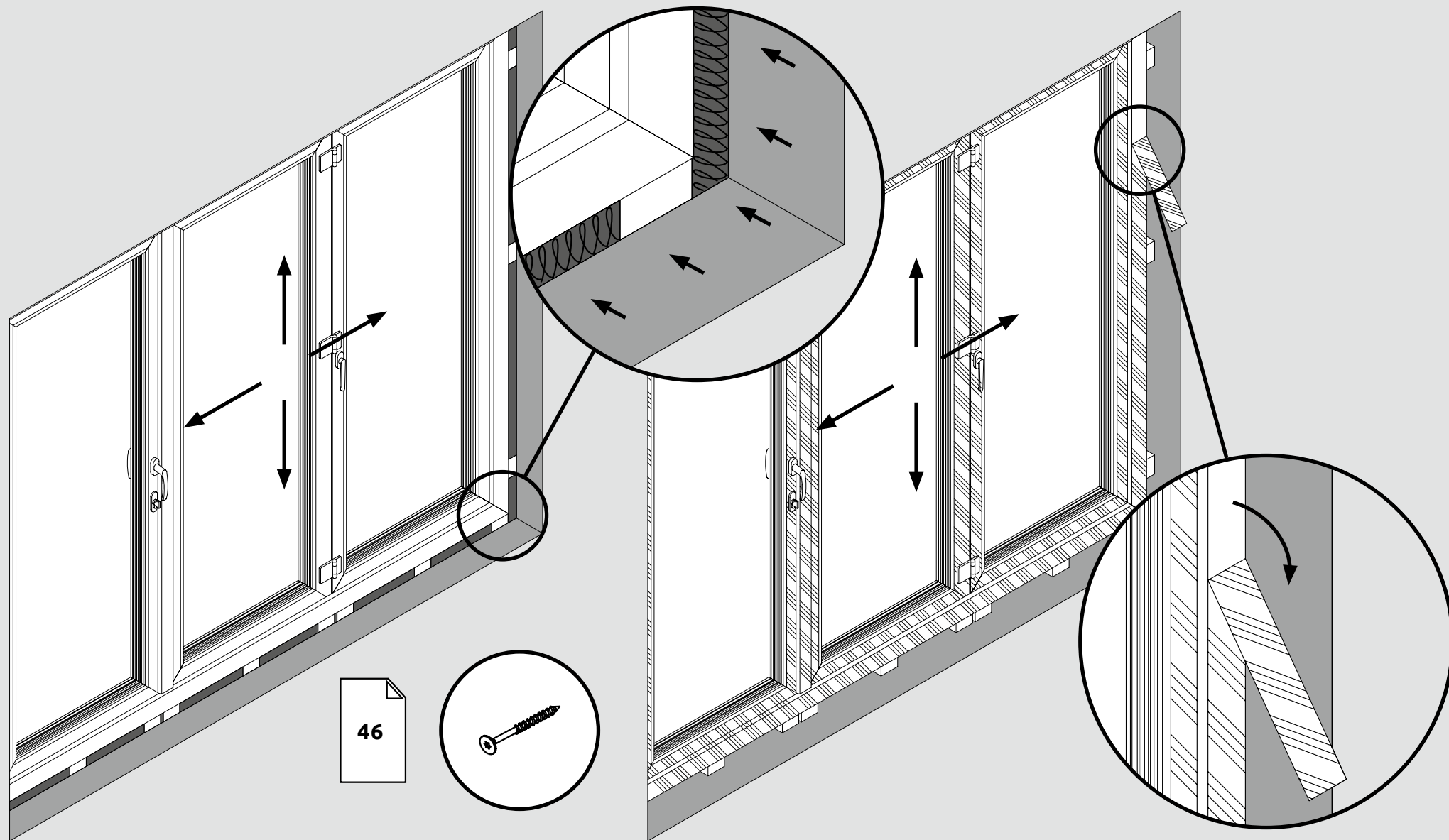
LT

Baigiamieji veiksmai



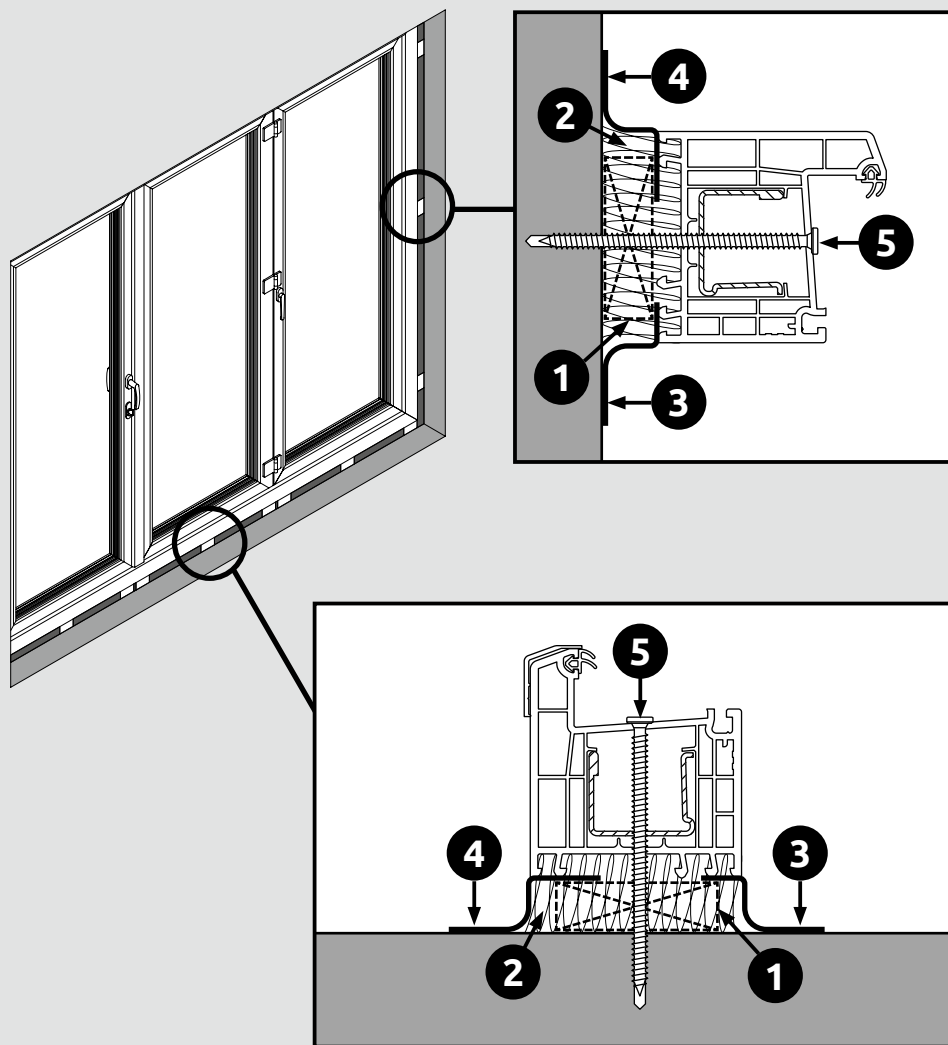
DE Kontrollieren Sie, dass die Tür problemfrei öffnet
DK Kontrollere at elementet åbner let og problemfrit
ENG Check the smoothness of opening
NO Kontroller at døren kan åpnes og lukkes enkelt

PL Sprawdzić płynność otwarcia
SE Kontrollera att dörren går att öppna enkelt
LT Patikrinkite varstymo tolygumą



- DE** Abstand zwischen Rahmen und Wand wird verfugt und Schutzfilm entfernt
DK Udvendigt fuges med egnet gummifugemasse, og beskyttelsesfilm fjernes
ENG Seal the aperture edge and remove protective film
NO Isolér mellom vegg og karm og ta bort beskyttelsesfolien

- PL** Uszczelnij krawędź otworu i usuń folię ochronną
SE Täta noga runt dörren och ta av skyddsfilmen
LT Užsandarinkite angos kraštus ir nuplėškite produkto apsauginę plėvelę



- DE**
1. Stützender Block
 2. Montageschaum
 3. Internes Sperrband für Wasserdampf
 4. Außenliegendes Diffusionsband
 5. Befestigungsschraube

- PL**
1. Bloczek wsporczy
 2. Pianka montażowa
 3. Wewnętrzna taśma paroizolacyjna
 4. Zewnętrzna taśma dyfuzyjna
 5. Wkręt mocujący

- DK**
1. Understøttende blok
 2. Monteringsskum
 3. Indvendig dampspærretape
 4. Udvendigt diffusionsbånd
 5. Fastgørelsesskrue

- SE**
1. Stödblock
 2. Monteringskum
 3. Invändig ångspärr med tejp
 4. Utomhus diffusionstejp
 5. Fastsättningskruv

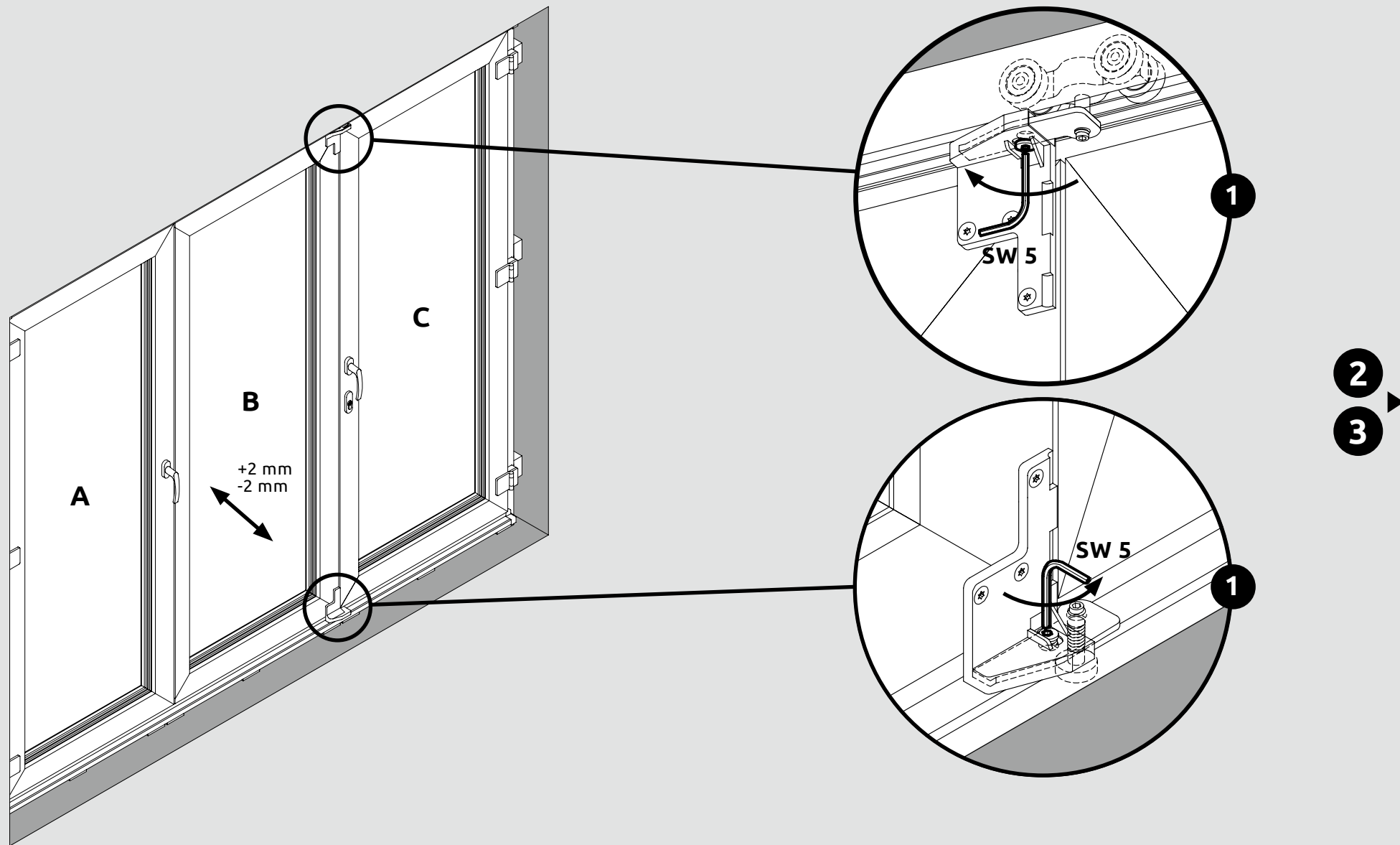
- ENG**
1. Supporting block
 2. Mounting foam
 3. Internal vapour barrier tape
 4. Outdoor diffusion tape
 5. Fixing screw

- LT**
1. Atraminė kaladėlė
 2. Montažinės putos
 3. Vidinė garo izoliacinė juosta
 4. Lauko difuzinė juosta
 5. Tvirtinimo varžtas

- NO**
1. Støtteblokk
 2. Monteringskum
 3. Innvendig dampspærrebånd
 4. Utendørs diffusjonstape
 5. Festeskru

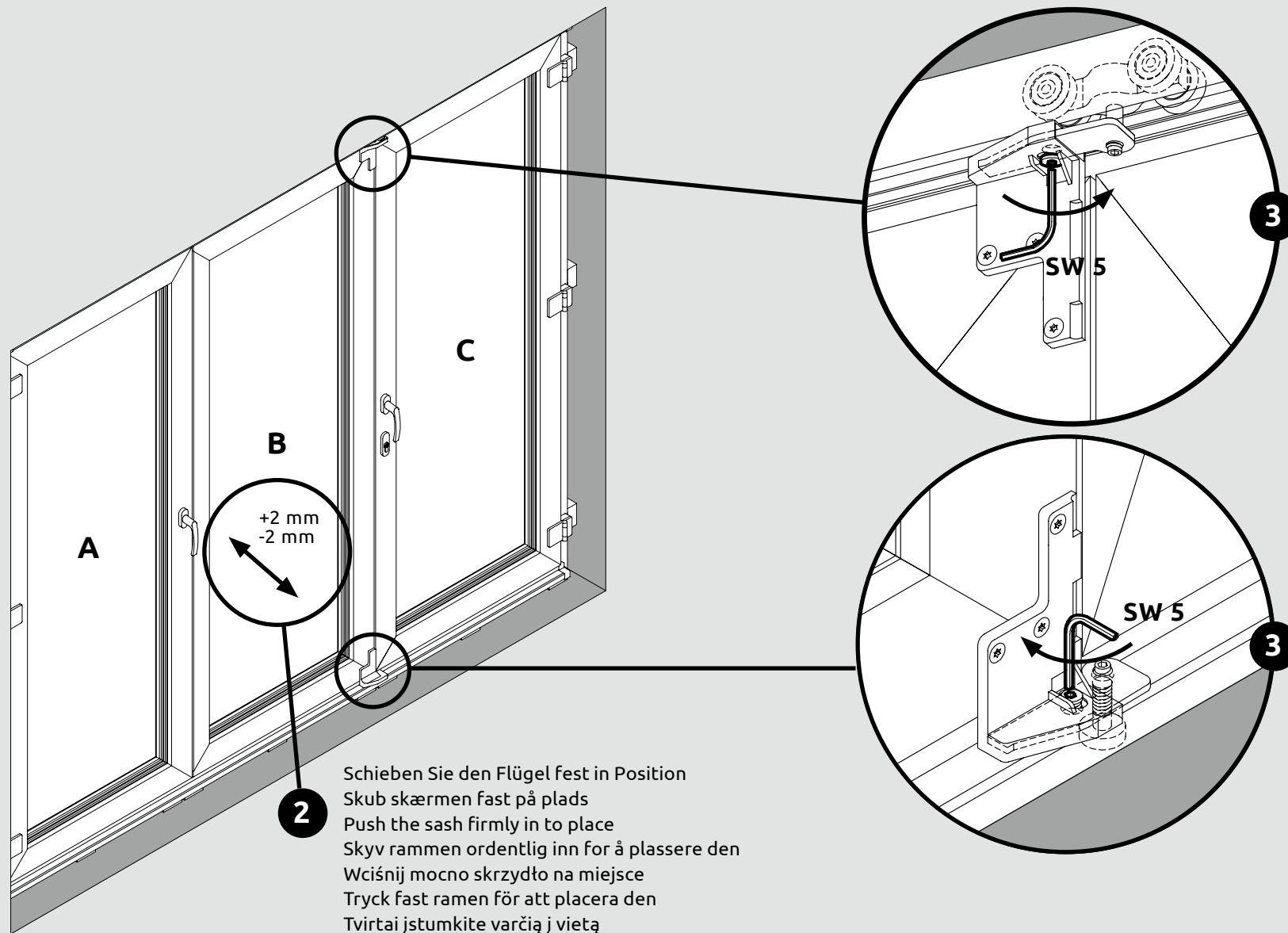
- DE** Abdeckung des Dichtungsprofils. Installationsmethode - Schrauben
DK Vis tætningssektion. Monteringsmetode - skruer
ENG Sealing section. Installation method - screws
NO Åpne tetningsseksjonen. Installasjonsmetode - skruer

- PL** Odstoń część uszczelniającą. Sposób montażu - wkręty
SE Visa tätningssktionen. Installationsmetod - skruvar
LT Angokraščių sandarinimo pjūvis. Montavimo būdas - varžtai



- DE** Justierung der Flügelverdichtung (Scharniertyp 1)
DK Juster vinduesrammen til (hængsel type 1)
ENG Sash compression adjustment (hinge type 1)
NO Justering av rammens kompresjon (hengsel type 1)

- PL** Regulacja docisku skrzydła (typ zawiasu 1)
SE Kontrollera bågens kompression (gångjärn typ 1)
LT Varčios prispaudimo reguliavimas (vyrlio tipas 1)

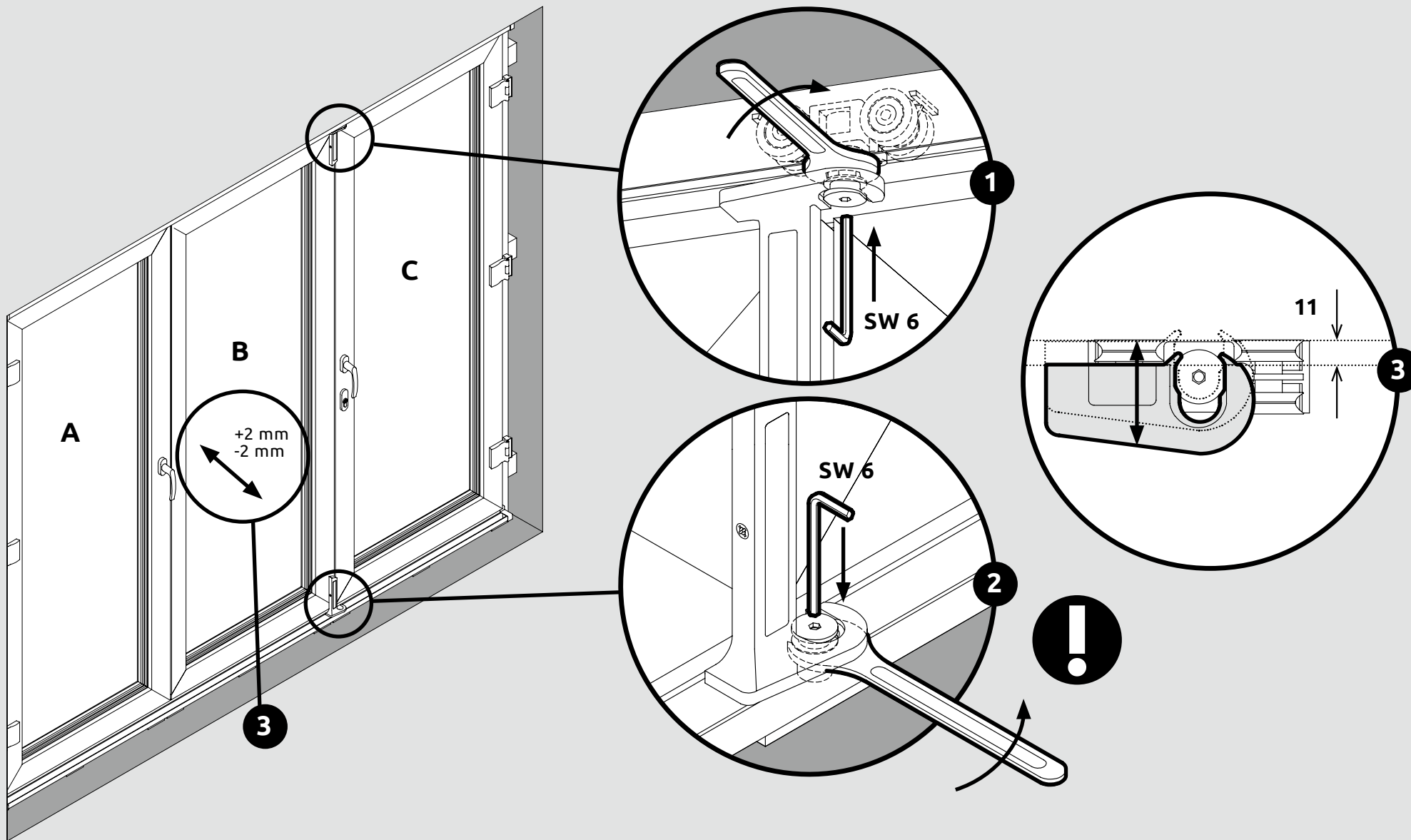


2

Schieben Sie den Flügel fest in Position
 Skub skærmen fast på plads
 Push the sash firmly in to place
 Skyv rammen ordentlig inn for å plassere den
 Wciśnij mocno skrzydło na miejsce
 Tryck fast ramen för att placera den
 Tvirtai įstumkite varčią į vietą

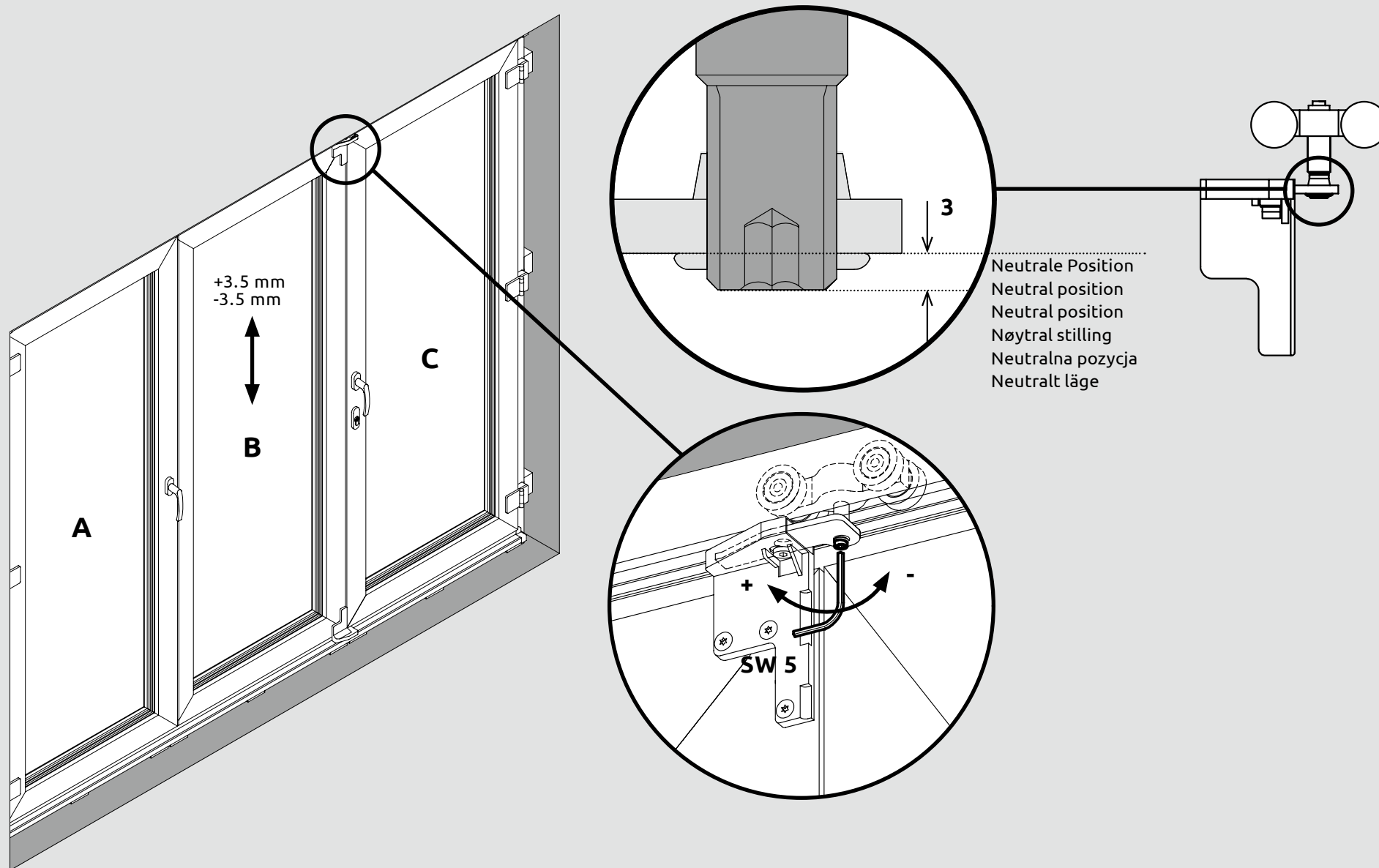
- DE Justierung der Flügelverdichtung (Scharniertyp 1)
- DK Juster vinduesrammen til (hængsel type 1)
- ENG Sash compression adjustment (hinge type 1)
- NO Justering av rammens kompresjon (hengsel type 1)

- PL Regulacja docisku skrzydła (typ zawiasu 1)
- SE Kontrollera bågens kompression (gångjärn typ 1)
- LT Varčios prispaudimo reguliavimas (vyrio tipas 1)



DE Justierung der Flügelverdichtung (Scharniertyp 2)
DK Juster vinduesrammen til (hængsel type 2)
ENG Sash compression adjustment (hinge type 2)
NO Justering av rammens kompresjon (hengsel type 2)

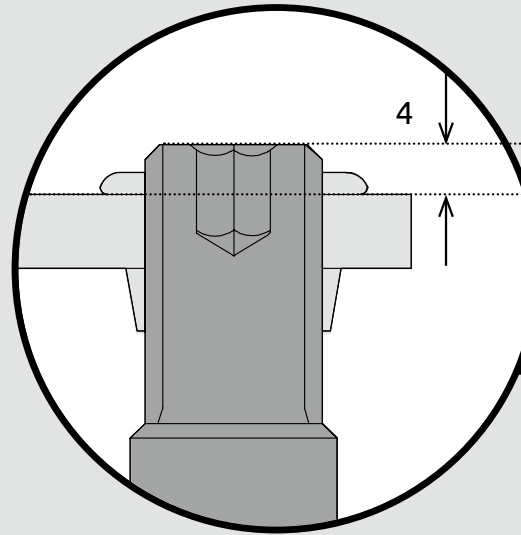
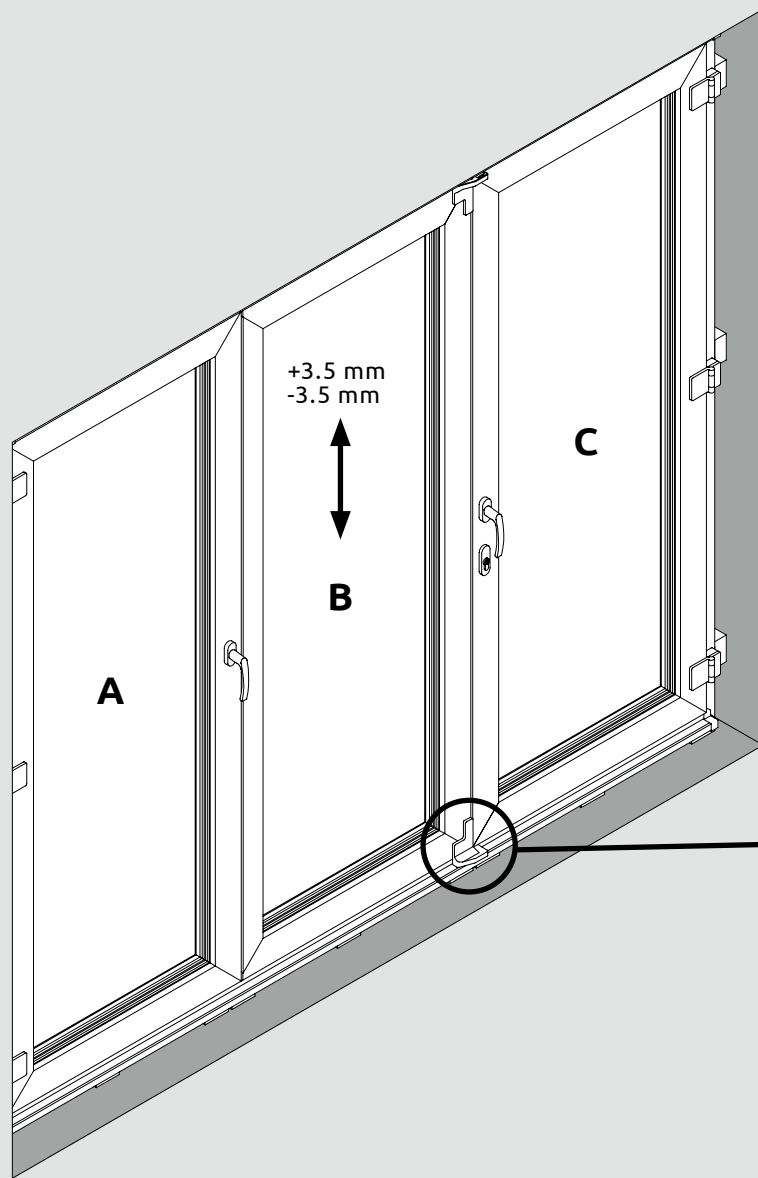
PL Regulacja docisku skrzydła (typ zawiasu 2)
SE Kontrollera bågens kompression (gångjärn typ 2)
LT Varčios prispaudimo reguliavimas (vyrio tipas 2)



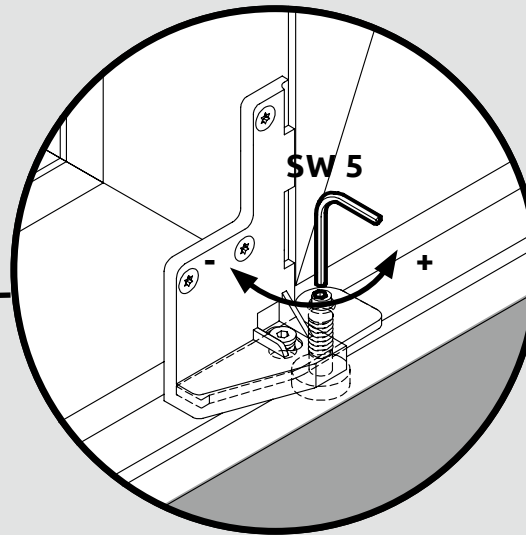
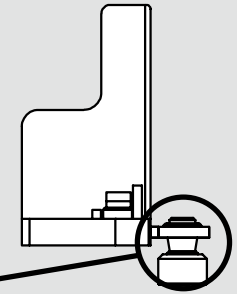
Neutrale Position
 Neutral position
 Neutral position
 Nøytral stilling
 Neutralna pozycja
 Neutralt läge

DE Vertikale Justierung der Flügel (Scharniertyp 1)
DK Lodret justering af rammen (hængsel type 1)
ENG Vertical adjustment of the sash (hinge type 1)
NO Vertikal justering av rammen (hengsel type 1)

PL Pionowa regulacja skrzydła (typ zawiasu 1)
SE Vertikal justering av bågen (gångjärn typ 1)
LT Vertikalus varčios reguliavimas (vyrio tipas 1)

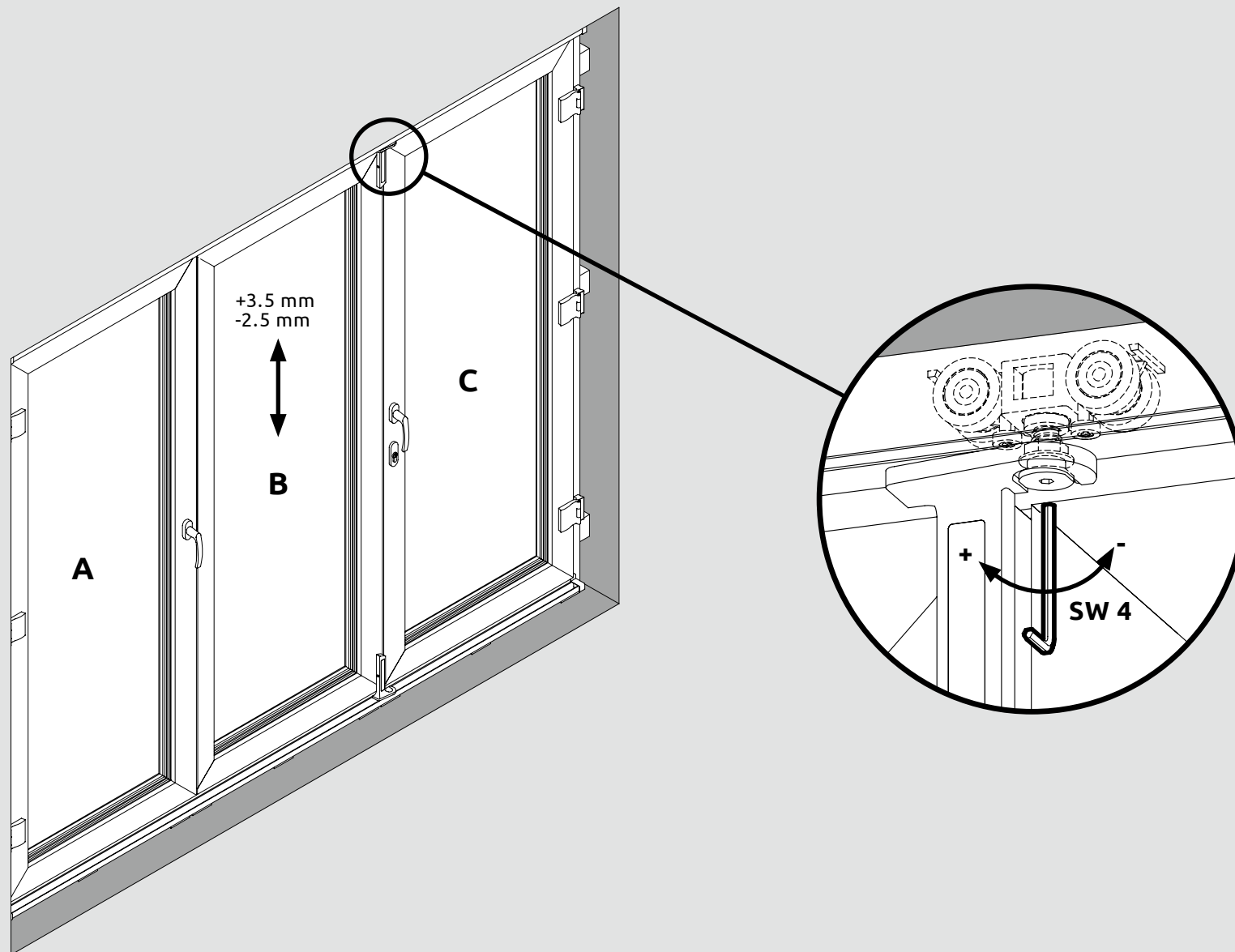


Neutrale Position
 Neutral position
 Neutral position
 Nøytral stilling
 Neutralna pozycja
 Neutralt läge



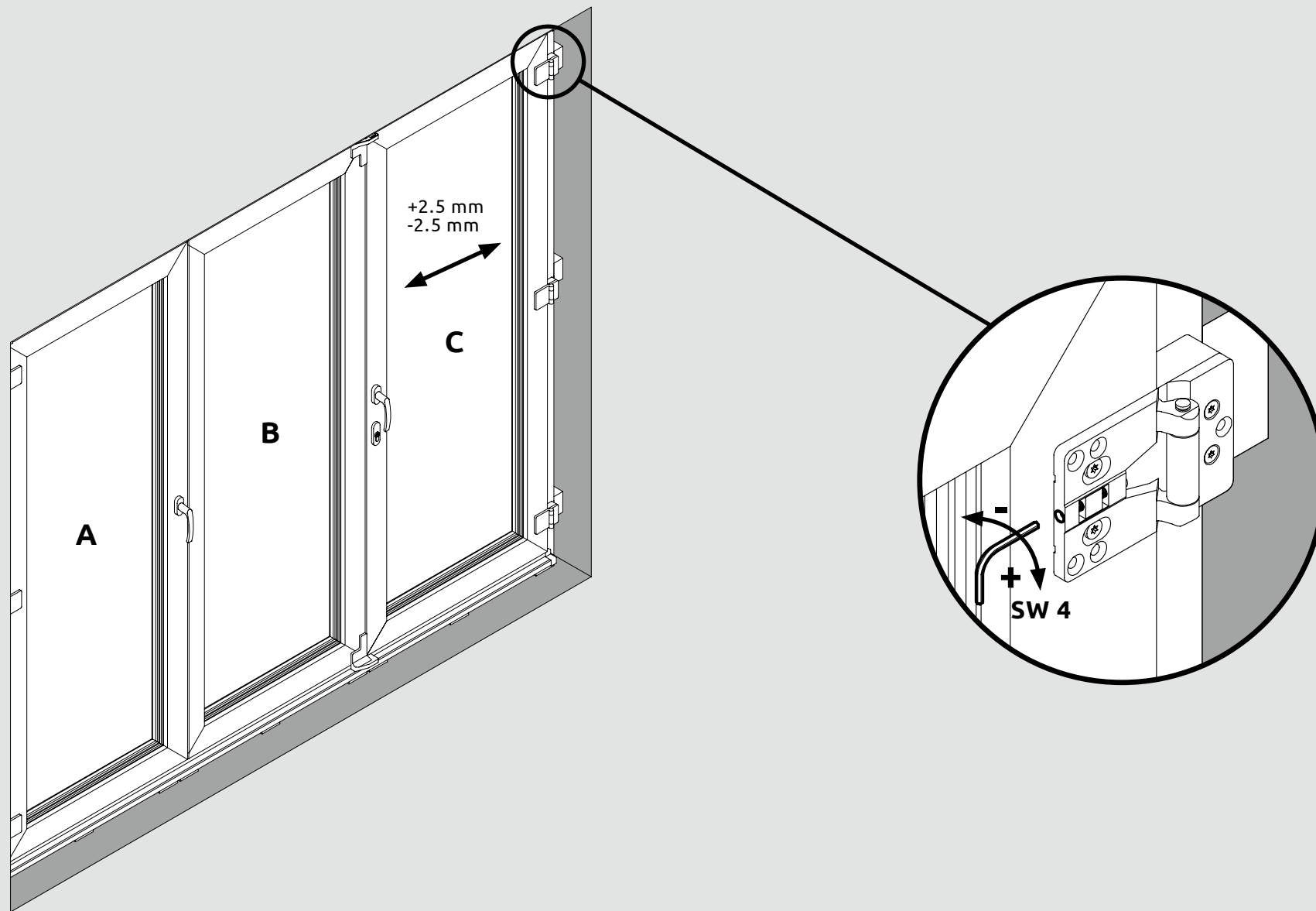
DE Vertikale Justierung der Flügel (Scharniertyp 1)
DK Lodret justering af rammen (hængsel type 1)
ENG Vertical adjustment of the sash (hinge type 1)
NO Vertikal justering av rammen (hengsel type 1)

PL Pionowa regulacja skrzydła (typ zawiasu 1)
SE Vertikal justering av bågen (gångjärn typ 1)
LT Vertikalus varčios reguliavimas (vyrio tipas 1)



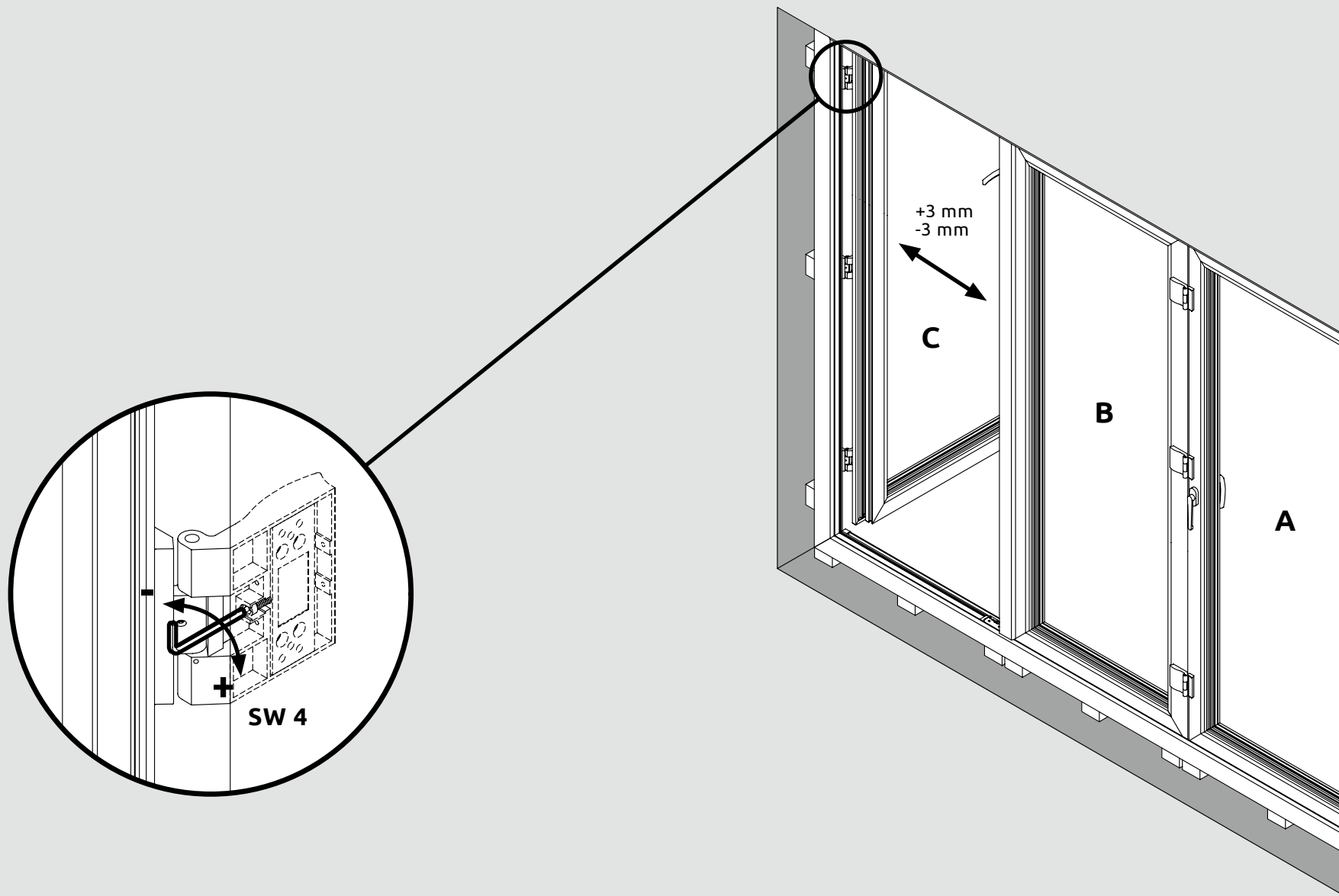
DE Vertikale Justierung der Flügel (Scharniertyp 2)
DK Lodret justering af rammen (hængsel type 2)
ENG Vertical adjustment of the sash (hinge type 2)
NO Vertikal justering av rammen (hengsel type 2)

PL Pionowa regulacja skrzydła (typ zawiasu 2)
SE Vertikal justering av bågen (gångjärn typ 2)
LT Vertikalus varčios reguliavimas (vyrio tipas 2)



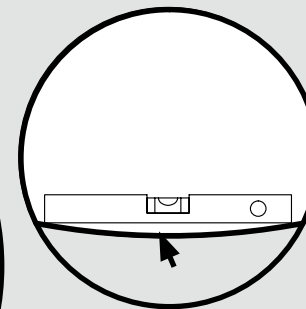
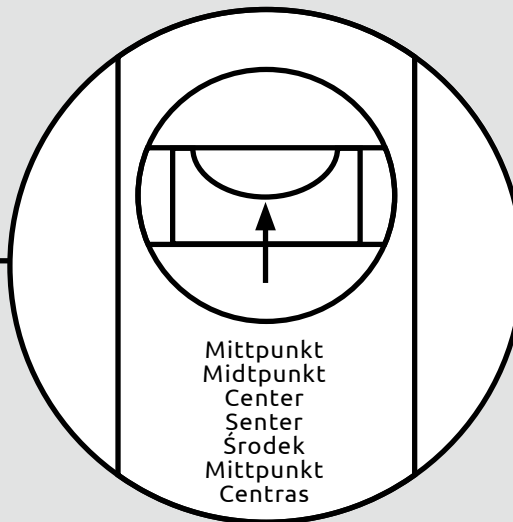
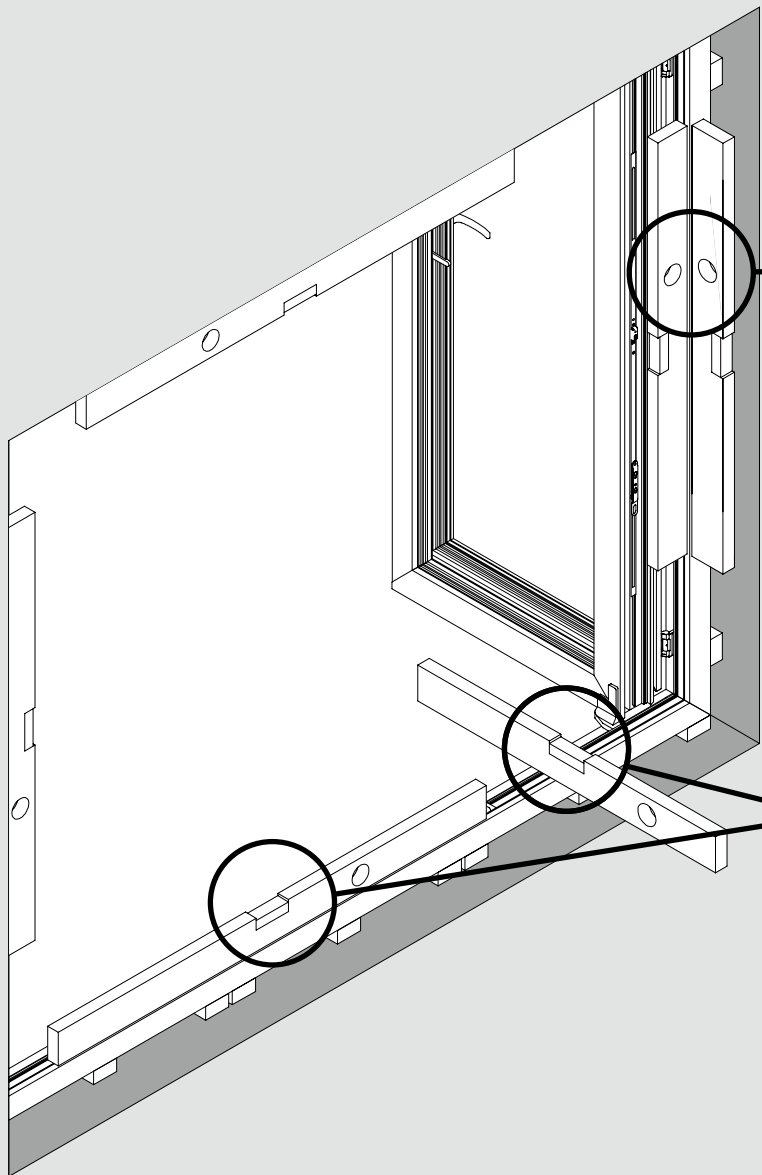
DE Horizontale Justierung (Scharniertyp 1)
DK Horizontal justeringer (hængsel type 1)
ENG Horizontal adjustment (hinge type 1)
NO Horizontal justering (hengsel type 1)

PL Horizontalna regulacja skrzydła (typ zawiasu 1)
SE Horisontell justering (gångjärn typ 1)
LT Horizontalus reguliavimas (vyrio tipas 1)

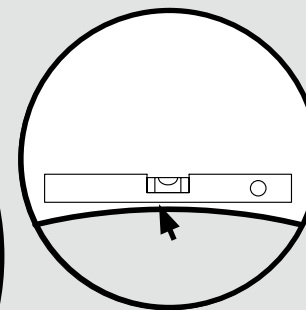
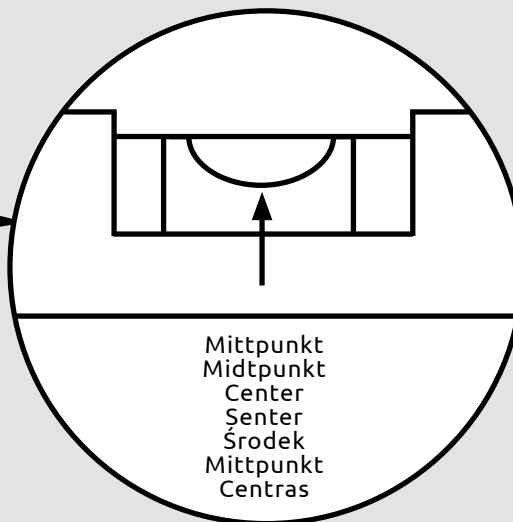


DE Horizontale Justierung (Scharniertyp 2)
DK Horizontal justeringer (hængsel type 2)
ENG Horizontal adjustment (hinge type 2)
NO Horizontal justering (hengsel type 2)

PL Horizontalna regulacja skrzydła (typ zawiasu 2)
SE Horisontell justering (gångjärn typ 2)
LT Horizontalus reguliavimas (vyrio tipas 2)



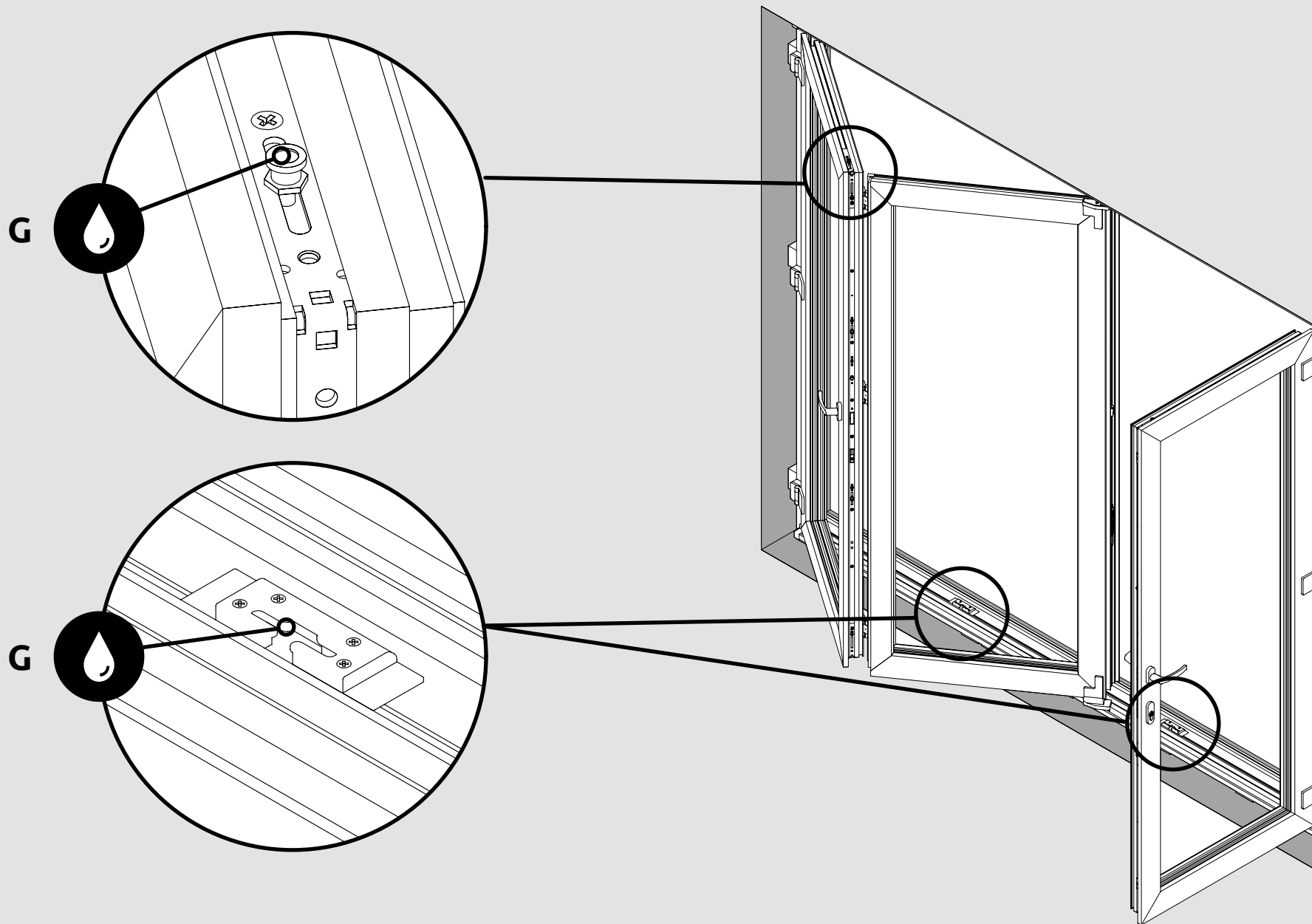
Achtung!
OBS!
Caution!
OBS!
Uwaga!
Varning!
Dèmesio!



Max. Abweichung: 0,5 mm pro 1 Meter!
Max afvigelse: 0,5 mm pr 1 meter!
Max deviation: 0.5 mm per 1 meter!
Maks avvik: 0,5 mm per 1 meter!
Maksymalne odchylenie: 0,5 mm na 1 metr!
Max avvikelse: 0,5 mm per 1 meter!
Maksimali gulsčiuo paklaida/nuokrypis:
0,5 mm 1 metru!

DE Kontrollieren Sie, dass der Rahmen sich nicht gebeugt hat
DK Tjek at karmen ikke er deformeret
ENG Check for possible frame deformations
NO Kontroller karmen for deformasjoner

PL Sprawdź, czy nie ma żadnych zniekształceń ramy
SE Kontrollera att karmen är rak
LT Patikrinkite, ar nėra galimų rėmo deformacijų gulsčiuo

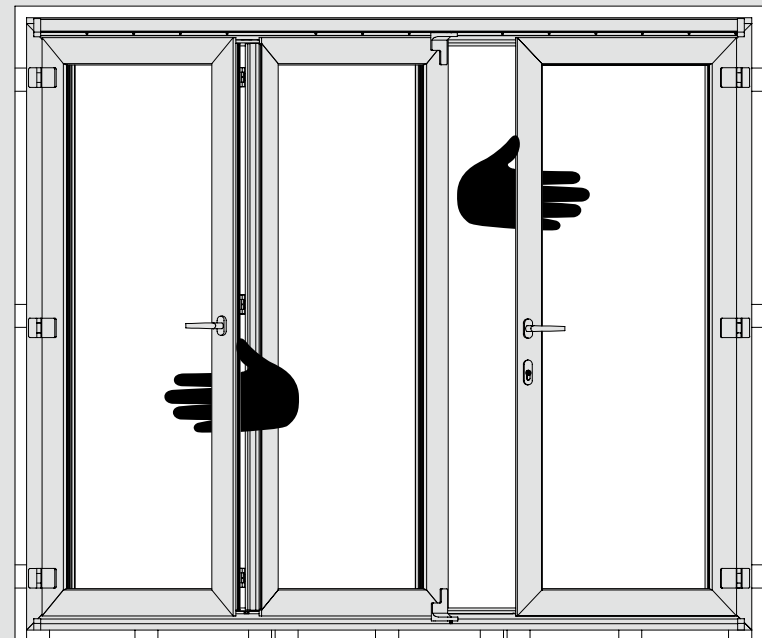
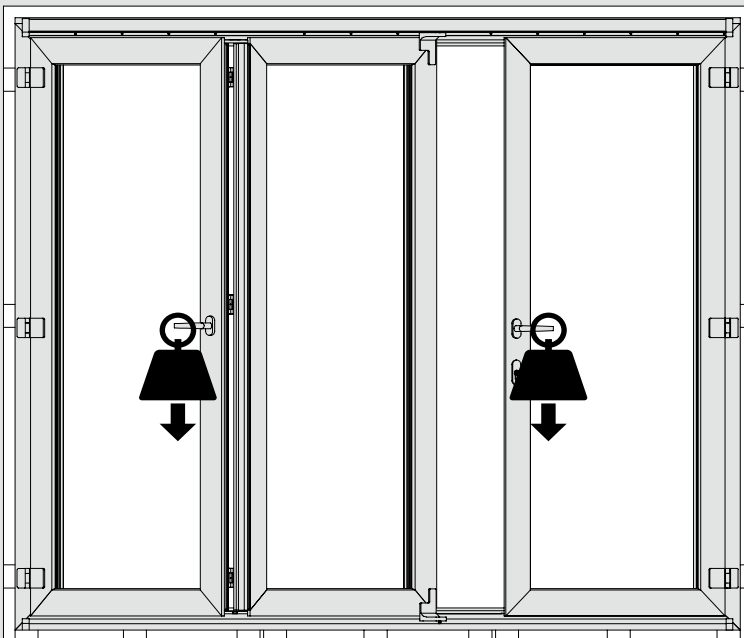
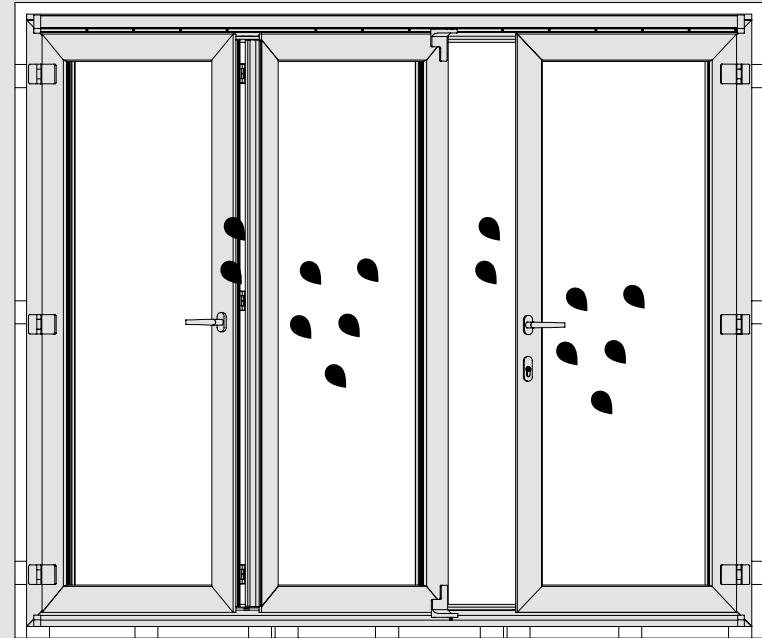
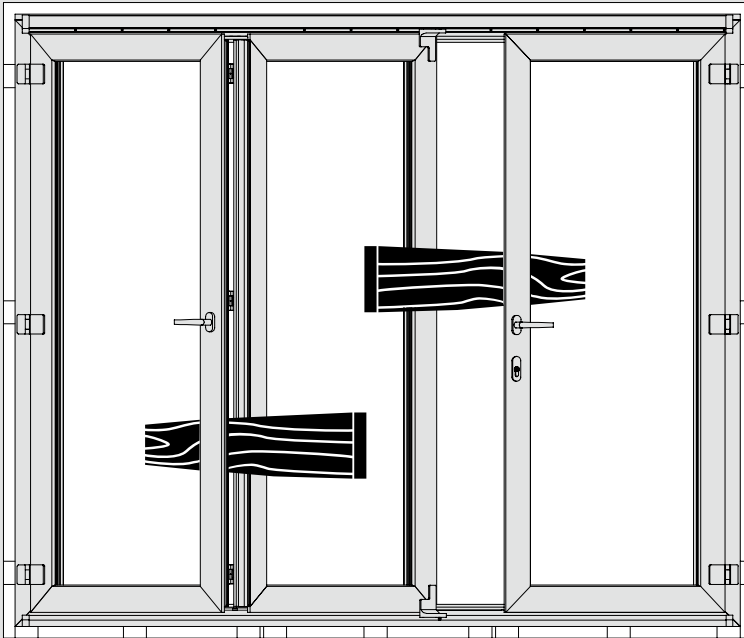


DE Die Schmierstellen. "G" - alle auf dem Blatt sichtbaren Stellen schmieren
DK Smørestederne. "G" - smør alle synlige punkter på ruden
ENG The lubrication points. "G" - lubricate all points visible on the leaf
NO Smørepunktene. "G" - smør alle punkter som er synlige på bladet

PL Miejsca smarowania. „G” - nasmaruj wszystkie punkty widoczne na skrzydle
SE Smörningspunkter "G" - smörj alla punkterna på bladet
LT Sutepimo taškai. "G" - sutepti visus ant varčios matomus



Achtung!
OBS!
Caution!
OBS!
Uwaga!
Varning!
Atsargiai!





- DE** Die Garantie gilt dann, wenn die Produkte gemäß den ARADAS-Empfehlungen montiert, gewartet und genutzt wurden. Alle Illustrationen in dieser Bedienungsanleitung dienen der Darstellung der grundlegenden Montageprinzipien. Einzelne Eigenschaften des bestellten Produkts können von den hier gezeigten Illustrationen abweichen.
- DK** Garantien gælder kun, hvis produkterne er installeret, vedligeholdt og brugt i henhold til ARADAS anbefalinger. Alle billeder i denne brugervejledning viser hovedprincipper ved montage. Komponenter af deres bestilte produkt kan se anderledes ud.
- ENG** The warranty only applies if the products were installed, maintained and operated according to ARADAS recommendations. All images used in this manual are to show basic installation principles. Individual features of the ordered product may vary.
- NO** Garantien gjelder kun dersom produktene ble installert, vedlikeholdt og drevet i henhold til ARADAS anbefalinger. Alle bildene som er brukt i denne håndboken, skal vise grunnleggende monteringsprinsipper. Individuelle egenskaper av det bestilte produktet kan variere.
- PL** Gwarancja ma zastosowanie, jeśli produkty są instalowane, konserwowane i używane zgodnie z zaleceniami ARADAS. Na rysunkach niniejszej instrukcji ukazano podstawowe zasady montażu. Wyposażenie zamówionego wyrobu może się różnić.
- SE** Garantien gäller endast om produkterna installerats, underhållits och drivits enligt ARADAS rekommendationer. Alla bilder i denna handbok ska visa grundläggande monteringsprinciper. Beställd produktuppsättning kan variera.
- LT** Garantija taikoma tuo atveju, jei produktai buvo sumontuoti naudojantis šiomis instrukcijomis. Visos šioje vartotojo instrukcijoje naudojamos iliustracijos nurodo pagrindinius montavimo principus. Nestandartinės komplektacijos produktų komponentai gali skirtis nuo pavaizduotų.

Windows built
with care